

gorenje

**ROČNI MEŠALNIK
RUČNA MIJEŠALICA
RUČNI MIKSER
РАЧЕН МИКСЕР
HAND MIXER
MANUAL MIXER
RUČNÝ MIXÉR
KÉZI MIXER
RĘCZNY MIKSER
РУЧНИЙ МІКСЕР
РУЧНОЙ МИКСЕР**



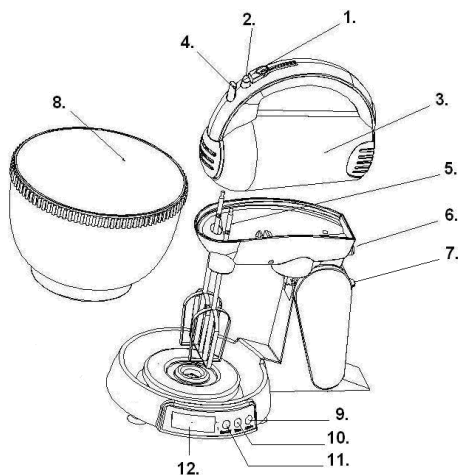
M 705 WS

Navodilo za uporabo	SI
Upute za uporabu	BIH HR
Uputstva za upotrebu	BIH SRB MNE
Упатства за употреба	MK
Instructions for use	GB
Instrucțiuni de utilizare	RO
Návod na obsluhu	SK
Használati útmutató	H
Instrukcja obsługi	PL
Інструкції з експлуатації	UA
Руководство по эксплуатации	RUS

SI	Navodila za uporabo	3
HR	Upute za uporabu	6
SRB MNE	Uputstva za upotrebu	7
MK	Упатства за употреба.....	12
EN	Instruction manual.....	15
RO	Manual de instrucțiuni	18
SK	Návod na obsluhu	21
HU	Használati utasítás.....	24
PL	Instrukcja obsługi	27
UA	Інструкції з експлуатації	30
RU	Инструкции по эксплуатации	34

Pazljivo preberite ta navodila. Shranite jih za bodočo uporabo.

Splošni opis



1. Gumb za nastavitev hitrosti
2. TURBO gumb
3. Pogonska enota
4. Gumb za sprostitve priključkov
5. Metlici za mešanje
6. Gumb za nosilec
7. Gumb za stojalo
8. Posoda za mešanje
9. Mode (Prikaz teže v g ali oz)
10. Tare (tara funkcija)
11. On/off Vklon izklop tehnice
12. Prikazovalnik

Namen

Vaš mešalnik Gorenje M 705 WS, je narejen za mešanje, gnetenje, mesenje ter stepanje. Aparat je namenjen za domačo uporabo v gospodinjstvu!

Pomembna varnostna navodila

Aparat ustreza priznanim tehničnim pravilom ter veljavnim varnostnim predpisom za električne aparate. Popravila električnih aparatov sme opraviti le strokovnjak.

Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, povzročeno zaradi nepredpisane uporabe ali napačnega upravljanja. Uporabnik aparata mora obvezno upoštevati naslednja opozorila:

- Pri priključitvi in zagonu obvezno upoštevajte podatke, navedene na napisni tablici. Preverite da napetost in frekvenca ustrezajo aparatu!
- Aparata ne priključujte, če je poškodovana priključna vrvica ali aparat sam.
- V primeru okvare aparat izključite iz električnega omrežja.
- Vedno izključite aparat iz električnega omrežja, kadar ga ne uporabljate ali ko končate z delom.
- Priključne vrvice:
 - ne vlecite preko vročih kuhalnih mest ali odprtega ognja
 - ne vlecite preko ostrih robov
 - ne uporabljajte je za prenašanje aparata
- Če se poškoduje priključna vrvica, jo lahko zamenjajo le v pooblaščenem servisu.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Odslužene aparate onespobite za morebitno nadaljnjo uporabo. Aparat odstranite na za to predpisani način. Za možnosti odstranjevanja odsluženi aparatov in embalaže se pozanimajte na občinski oziroma krajevni upravi.
- Ko se aparat popolnoma ustavi, izvlecite vtič priključne vrvice iz vtičnice in zamenjajte priključek. Med delovanjem aparata ne segajte med priključke in ne dotikajte se jih z nobenim predmetom.
- Priključki se vrtijo še nekaj sekund po izključitvi aparata. Ne dotikajte se jih, da se ne poškodujete.
- Priključkov nikoli ne čistite ne da bi aparat izklopili iz električnega omrežja.
- Aparata nikoli ne uporabljajte na odprtem.
- Poskrbite da imate suhe roke kadar uporabljate aparat.
- Ko aparat deluje, ne približujte vrtečih delov in rezil drugim osebam ali živalim, saj lahko povzročite trajne poškodbe ali celo smrt.
- Raven hrupa: Lc = 72 dB (A)

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

Pred uporabo

Preverite da je aparat v dobrem stanju, da ni poškodovan oz. da ni že iztrošen zaradi starosti ali prekomerne uporabe.

Preverite priključno vrstico, da ni poškodovana.

Preverite stikala za vklop/izklop aparata.

Preverite da so vsi deli, ki jih želite pritrditi na aparata originalni deli, ki jih priporoča proizvajalec.

Ne montirajte neoriginalnih delov na aparat!

Po uporabi

Aparat vedno izklopite iz električnega omrežja, ko končate z uporabo ali ga odlagate na delovno površino. Shranjujte ga na suhem mestu, izven dosega otrok.

Uporaba nastavkov

- Metlici za mešanje uporabljajte pri: mešanju, stepanju.
- Metlici za mesenje testa uporabljajte pri mešanju, gnetenju in mesenju testa.
- Vedno poskrbite da je aparat izklopljen iz električnega omrežja, kadar vstavljate ali izstavljate kateregakoli od nastavkov!

Montiranje metlic za mešanje in gnetenje

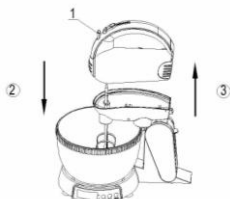
- Aparat izklopite iz električnega omrežja.
- Vstavite steblo metlice v odprtino. Rahlo ga pritisnite, ter obrnite, dokler ne slišite da se je zaskočil na svoje mesto.
- Ponovite enako za drugo metlico.

Izvzemanje nastavkov

- Izklopite aparat iz električnega omrežja.
- Pritisnite gumb za izvzemanje nastavkov.
- Potegnite nastavke iz odprtini.

Uporaba

Vstavljanje metlic. Z eno roko držite mešalnik za ročaj, z drugo pa vstavite metlico. Postavite jo v luknjo, pritisnite in zasučite, da se zaskoči. Na podstavek za skledo postavite skledo, v kateri boste mešali sestavine, nato pa na podstavek mešalnika postavite mešalnik.



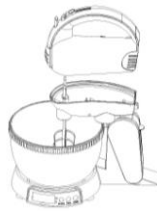
Slika A



Slika B

Napravo pričnite uporabljati pri najnižji hitrosti, "1". Hitrost mešanja lahko po potrebi pospešite do hitrosti mešanja "5". Mešanje pri maksimalni hitrosti (Max) naj neprekinjeno ne traja dlje kot 5 minut.

Za več moči in največjo hitrost pritisnite gumb "turbo". Čas mešanja pri tej hitrosti naj neprekinjeno ne traja dlje kot 1 minuto.



Slika C

Glavne funkcije tehtnice

Ta tehtnica je namenjena samo uporabi v gospodinjstvu, torej, le za domačo uporabo!

ON / OFF: Pritisnite gumb ON / OFF za vključitev in pripravo tehtnice na tehtanje.

TARE: Pritisnite gumb TARE za vključitev in MODE: S tem gumbom lahko preklapljate med dvema načinoma tehtanja. Tehtate lahko v kilogramih ali v librah.

Če se na prikazovalniku prikaže »Lo« pomeni, da so baterije prazne in da jih je potrebno zamenjati.

Če želite zamenjati baterije, odprite pokrovček za baterije in odstranite stare baterije, nato vstavite nove baterije.

Nikoli ne odvrzite praznih baterij v koš za smeti, ampak na za to označeno mesto.Varujte okolje!

UPORABA (TARE) GUMBA - ČISTA TEŽA

Funkcijo čiste teže uporabljamo za tehtanje moke, sladkorja... Najprej stehajte prazno posodo, potem pa polno posodo z njeno vsebino (npr. moko).

Za uporabo funkcije čiste teže pritisnite »TARE« gumb, ko je na tehtnici predmet ali živilo in na prikazovalniku se izpiše »0 g«. Nato dodamo na tehtnico nov predmet ali živilo, katerega težo želimo vedeti. Tehtnica nam poda čisto težo drugega predmeta.

Opomba: S pritiskom na gumb »TARE« izničite težo posode. Ko odstranite posodo se bo na prikazovalniku pojavila negativna vrednost.

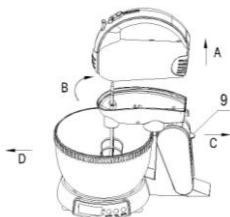
Čiščenje in vzdrževanje

Pred čiščenjem, vedno izvlomite vtič iz omrežne vtičnice!

S pritiskom na gumb (4) iz mešalnika odstranite metlice za mešanje ali metlice za gnetenje testa

S pritiskom na gumb (6) mešalnik sprostite iz stojala (7), kot kaže slika A.

Pritisnite gumb (9) kot kaže skica C; dvignite podstavek ročnega mešalnika, kot kaže slika B. Iz podstavka vzemite skledo in jo očistite.



Slika D

OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

GARANCIJA IN SERVIS

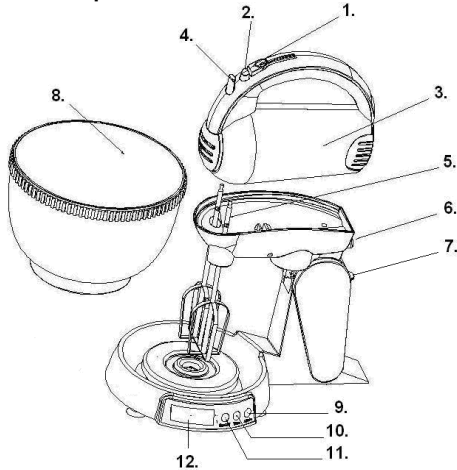
Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v vaši mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

Samo za osebno uporabo!

**GORENJE
VAM ŽELI OBILO ZADOVOLJSTVA
PRI UPORABI VAŠEGA APARATA!**

Pridržujemo si pravico do sprememb!

Pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za buduću uporabu.



1. Gumb za podešavanje brzine
2. TURBO gumb
3. Pogonska jedinica
4. Gumb za otpuštanje priključaka za miješanje i gnječenje
5. Metlice za gnječenje i miješanje.
6. Stalak
7. Gumb za oslobađanje nosača
8. Posuda
9. Mode
10. Tare (funkcija)
11. ON / OFF
12. Zaslon

Namjena

Aparat je namijenjen za domaću uporabu u kućanstvu! Koristi se se za miješanje, gnječenje, miješanje, tučenje i pasiranje.

Važne sigurnosne upote

Aparat udovoljava priznatim tehničkim propisima i važećem sigurnosnom propisu za električne aparate. Popravke električnih aparata smije obavljati samo stručnjak. Proizvođač ne odgovara za moguću štetu uzrokovanu nepropisnom uporabom ili pogrešnim upravljanjem. Korisnik aparata mora obvezno uzeti u obzir sljedeća upozorenja:

- Kod priključivanja i pokretanja obvezno uzmite u obzir podatke navedene na natpisnoj pločici. Provjerite odgovaraju li napon i frekvencija aparatu!

- Aparat nemojte priključivati ako je oštećen priključni kabel ili sam aparat.
- U slučaju kvara, isključite aparat iz električne mreže.
- Uvijek isključite aparat iz električne mreže kada ga ne upotrebljavate ili kada završite s radom.
- Priključni kabel:
 - ne povlačite preko vrućih mjesta za kuhanje ili otvorene vatre,
 - ne povlačite preko oštih rubova,
 - ne upotrebljavajte za prenošenje aparata.
- Ako se priključni kabel ošteti, zamijeniti ga se može samo u ovlaštenom servisu.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata. Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Islužene aparate onesposobite za moguću daljnju uporabu. Aparat uklonite na za to propisani način. Za mogućnosti uklanjanja isluženih aparata obavijesti zatražite od općinske ili područne uprave.
- Priključke zamijenite tek kada izvučete utikač priključnog kabela iz utičnice i kada se aparat potpuno zaustavi. Dok aparat radi, ne dotičite priključke i nemojte ih dirati nikakvim predmetom.
- Priključci se vrte još nekoliko sekundi po isključivanju aparata. Ne dotičite ih kako se ne biste ozlijedili.
- Priključke nikada ne čistite prije nego što aparat isključite iz električne mreže.
- Aparata nikada ne upotrebljavajte na otvorenom.
- Kada upotrebljavate aparat, pripazite da su vam ruke suhe.
- Kada aparat radi, ne približavajte rotirajuće dijelove i oštrice drugim osobama ili životinjama jer možete uzrokovati trajne štete ili čak i smrt.
- Razina buke: $L_c = 72 \text{ dB (A)}$

Prije uporabe

- Projerite da je aparat u dobrom stanju, da nije oštećen odnosno da nije već istrošen zbog starosti ili prekomjerne uporabe.
- Provjerite priključni kabel da nije oštećen.
- Provjerite sklopku za ukl./isklj. aparata.
- Provjerite da su svi dijelovi, koje želite pričvrstiti na aparat, originalni dijelovi koje preporuča

proizvođač. NE ugrađujte neoriginalne dijelove na aparat!

Nakon uporabe

Kada završite s njegovom uporabom, aparat uvijek isključite iz električne mreže ili ga odložite na radnu površinu. Spremite ga na suhom mjestu, izvan doseg a djece.

Uporaba nastavka

- Metlice za mešanje uporabljajte pri: mešanju, stepanju.
- Metlice za miješanje rabe se za miješanje i tučenje.
- Metlice za miješenje tijesta rabe se za miješanje, gnječenje i miješenje tijesta.
- Uvijek se pobrinite da aparat bude isključen iz električne mreže, kada umećete ili skidate bilo koji od nastavaka!

Montiranje metlica za miješanje i gnječenje

- Aparat isključite iz električne mreže.
- Umetnite tijelo metlice u otvor. Lagano ga pritisnite i okrenite dok ne čujete da je uskočilo na svoje mjesto.
- Ponovite isto s drugom metlicom.

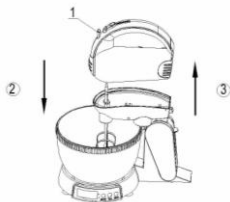
Vađenje nastavaka

- Isključite aparat iz električne mreže.
- Pritisnite gumb za vađenje nastavaka.
- Izvucite nastavke iz otvora.

Uporaba

Montaža metlice.

Jednom rukom pridržavajte mikser držeći ga za ručku, a drugom rukom ugurajte metlicu u otvor, pritisnite i zaokrenite dok ne začujete klik, kad se osovina zaglavi na svoje mjesto. Zatim stavite mikser na postolje, a prije toga na podnožje postavite posudu u kojoj ćete miješati sastojke.



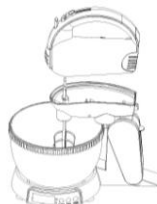
Slika A



Slika B

Na početku uporabe uvijek počnite s najnižim stupnjem brzine "1". Zatim povećavajte brzinu prema potrebi, do maksimalnog stupnja "5". Neprekidan rad uređaja neka ne bude duži od 5 minuta.

Ako utvrdite da vam treba više snage, pritisnite gumb "turbo" da bi maksimalno povećali broj okretaja uređaja. U ovom režimu, međutim, uređaj ne smije neprekidno raditi više od 1 minute.



Slika C

Metlice skidate tako da pritisnete gumb, na kojem su označeni stupnjevi brzine rada uređaja.

Glavne funkcije

Ova vaga je namijenjena isključivo za uporabu u domaćinstvu, dakle, samo za kućnu uporabu!

ON / OFF: Za uključivanje i pripremu vage za vaganje pritisnite gumb ON / OFF.

TARE: Ako želite upotrijebiti funkciju TARE, pritisnite gumb TARE nakon što ste vagu položili na neku podlogu.

MODE: S ovim gumbom možete birati jedan od dva načina vaganja: možete vagati u kilogramima ili u funtama.

Ukoliko se na prikazivaču pokaže "Lo" znači, da su baterije prazne i da ih je potrebno zamijeniti.

Ukoliko želite zamijeniti baterije, otvorite poklopac za baterije i odstranite stare baterije, zatim ubacite nove baterije.

Nikada ne odlažite prazne baterije u koš za smeće, nego na za to predviđeno mjesto. Čuvajte okoliš!

Uporaba (tare) gumba - čista težina

Funkciju čiste težine rabimo za vaganje brašna, šećera... Najprije izvažite praznu posudu a zatim punu posudu s njenim sadržajem (npr. brašnom).

Za uporabu funkcije čiste težine pritisnite gumb »TARE/g/oz« kada je na vagi predmet ili namirnica; na pokazivaču se ispiše »0 g«. Zatim se na vagu doda novi predmet ili namirnica čiju težinu želimo saznati. Vaga nam daje čistu težinu drugog predmeta.

Napomena: Pritiskom na gumb »TARE/g/oz« iznuljava se težina posude. Kada uklonite posudu na pokazivaču će se pojaviti negativna vrijednost.

Čišćenje i održavanje

Prije čišćenja uvijek izvucite utikač iz električne utičnice!

Prije početka čišćenja iskopčajte priključni kabel uređaja iz zidne utičnice i time ga isključite iz električnog napona.

Pritiskom na gumb za oslobađanje nastavaka (4) izbacujete metlice ili spirale za mućenje tijesta.

Pritiskom na gumb za skidanje s postolja (6) izvadite mikser u smjeru kao što to prikazuje položaj A.

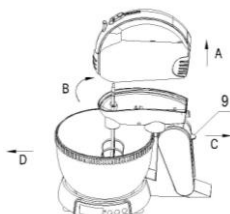
Pritiskom na gumb (9) kao što je prikazano na položaju C podignite postolje ručnog miksera i okrenite ga u smjeru B.

Sada možete izvaditi posudu i očistiti je.

Miješalicu obrišite vlažnom krpom. Ne potapajte ju u vodu i ne čistite je tekućom vodom!

Ne rabite gruba sredstva za čišćenje.

Priključke miješalice možete oprati krpom i neagresivnim sredstvima za čišćenje.



Slika D

iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom trgovcu Gorenja, ili odjelu Gorenja za male kućanske aparate.

Nije za profesionalnu uporabu!

Pridržavamo pravo do promjena!

Okolina

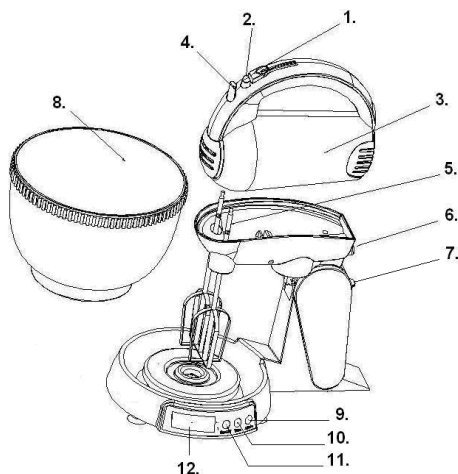
Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada



GORENJE
VAM ŽELI PUNO ZADOVOLJSTVA U
RADU S VAŠIM APARATOM!

Pažljivo pročitajte ova uputstva i sačuvajte ih za eventualno kasnije konsultovanje.

Opšti opis



1. Dugme za regulisanje brzine
2. Dugme TURBO
3. Pogonska jedinica
4. Dugme za otpuštanje priključaka za mešanje i gnječenje testa
5. Metlice za mešanje i gnječenje
6. Postolja
7. Dugme za oslobađanja nosača
8. Posuda
9. Mode (g / oz)
10. Dugme za (taru) TARE
11. Dugme za (uključenje/isključenje) On/off
12. Displej

Namen

Aparat je namenjen za domaću upotrebu u kućanstvu! Koristite za mućenje, mešanje testa, pravljenje snega i pasiranje.

Važna bezbednosna uputstva

Aparat odgovara priznatim tehničkim pravilima i važećim bezbednosnim propisima za električne aparate. Popravke električnih aparata sme da vrši samo ovlašćeno lice.

Proizvađač ne odgovara za eventualnu štetu, uzrokovanu nepropisnom upotrebom, ili nepravilnim rukovanjem. Korisnik aparata mora obavezno poštovati sledeća upozorenja:

- Pred priključenjem i početkom rada obavezno proverite podatke, navedene na natpisnoj

tablici. Naročito proverite dali napon i frekvencija odgovaraju aparatu!

- Aparat ne uključujte, ako je priključni gajtan oštećen, ili je aparat u kvaru.
- U slučaju kvara, isključite aparat iz električne mreže.
- Uvek isključite aparat iz električne mreže, kad ga ne koristite, ili kad završite s radom.
- Priključni gajtan:
 - ne vucite preko vrućih ploča za kuvanje ili otvorenog plamena;
 - ne vucite preko oštih ivica;
 - ne koristite za prenošenje aparata
- Ako se priključni gajtan ošteti, sme da ga zameni samo ovlašćeno lice u servisu!
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost. Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Odslužene aparate onesposobite za eventualnu dalju upotrebu. Aparat uklonite na propisan način. Za mogućnosti uklanjanja odsluženih aparata i ambalaže, posavetujte se na lokalnoj općinskoj upravi.
- Kad se aparat potpuno zaustavi, izvucite utikač priključnog kablja iz doze i zamenite nastavak. U toku delovanja aparata ne gurajte prste u priključke i ne dodirujte ih nikakvim predmetima.
- Priključci se vrte još nekoliko sekundi nakon isključenja aparata. Ne dodirujte ih, jer možete da se ozledite.
- Nastavke nikad ne čistite, a da pre toga niste isključili aparat iz električne mreže.
- Aparat nikad ne koristite na otvorenom.
- Pobrinite se da Vam u toku rukovanja aparatom ruke uvek budu suve!
- Kad aparat radi, ne približavajte okretno metlice ili oštrice drugim licima ili životinjama, jer možete uzrokovati trajne ozlede, pa čak i smrt.
- Jačina buke: Lc = 72 dB (A)

Pre upotrebe

- Proverite dali je aparat u besprekornom stanju, da nije oštećen, ili da nije istrošen zbog starosti ili prekomerne upotrebe.
- Proverite dali priključni kabl je oštećen.
- Proverite dali rade prekidači za uključenje/isključenje aparata.

- Proverite dali su svi delovi koje želite pričvrstiti na aparat, originalni delovi koje preporučuje proizvađač. NE montirajte neoriginalne delove na aparat!

Nakon upotrebe

Aparat uvek isključite iz električne mreže kad završite posao ili kad ga odložite na radnu površinu. Držite ga izvan domašaja dece, na suvom mestu.

Upotreba nastavaka

- Metlici za mućenje koristite za mućenje i tućenje snega, pavlake
- Metlici za mešanje testa koristite za mešanje testa.
- Pobrinite se da je aparat uvek isključen iz struje kad menjate ili vadite nastavke!

Montiranje metlica za mućenje i za mešanje testa

- Aparat isključite iz struje.
- Ugurajte osovinu metlice u otvor. Lagano pritisnite i okrenite, dok ne začujete da je škljocnula na svoje mesto.
- Isto ponovite s drugom metlicom.

Vađenje nastavaka

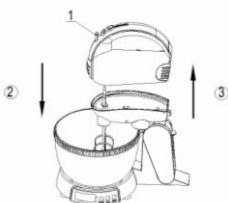
- Aparat isključite iz struje.
- Pritisnite dugme za vađenje nastavaka.
- Izvucite nastavke iz otvora.

Upotreba

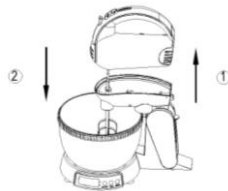
Montaža metlice.

Jednom rukom pridržavajte mikser držeći ga za ručku, a drugom rukom ugurajte metlicu u otvor, pritisnite i zaokrenite dok ne začujete klik, kad se osovina zaglavi na svoje mesto.

Zatim stavite mikser na postolje, a pre toga na podnožje postavite posudu u kojoj ćete mešati sastojke.



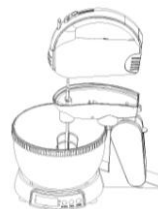
Slika A



Slika B

Na početku korišćenja uvek počnite s najnižim stepenom brzine "1". Zatim povećavajte brzinu prema potrebi, do maksimalnog stepena "5". Neprekidan rad aparata neka ne bude duži od 5 minuta.

Ako utvrdite da vam treba više snage, pritisnite dugme "turbo" da bi maksimalno povećali broj obrtaja uređaja. U ovom režimu, međutim, uređaj ne sme neprekidno da radi više od 1 minuta.



Slika C

Metlice skidate tako da pritisnete dugme birača brzine rada uređaja.

Upotreba

Pritisnite dugme ON/OFF da biste uključili vaš uređaj.

Ponovo pritisnite dugme ON/OFF da biste isključili vaš uređaj.

Pored ove funkcije, uređaj ima funkciju za automatsko isključenje, koja automatski isključuje rad uređaja posle približno dve minute.

Pritisnite dugme TARE da biste na displeju mogli da očitete nulu.

Kada koristite posudu, mora biti prazna kada je postavljate na vagu, a zatim pritisnite dugme TARE, da biste na displeju očitali nulu.

Ako na pokazivaču dobijete poruku »Lo« znači da su baterije suviše slabe i moraju da se zamene.

Da biste zamenili baterije, otvorite pregradu u kojoj su smeštene baterije i izvadite stare baterije.

Stavite nove, na način kako je to prikazano na dijagramu koji se nalazi unutar pregrade za baterije.

Kada bacate baterije, sledite uputstva koja su data u odeljku "Zaštita čovekove okoline".

Upotreba (tare) dugmeta - čista težina

Funkciju čiste težine upotrebljavamo za merenje brašna, šećera... Prvo izmerite praznu posudu, a

zatim punu posudu sa njenim sadržajem (npr. brašnom).
Za upotrebu funkcije čiste težine pritisnite »TARE« dugme, kad je na vagici predmet ili namirnica i na displeju se prikaže »0 g«. Na to dodamo na vagicu nov predmet ili namirnicu, čiju težinu želimo videti. Vafica će prikazati čistu težinu drugog predmeta ili namirnice.

NAPOMENA: Pritiskom na dugme »TARE/g/oz« isključujete težinu posude. Kada sklonite posudu na displeju će se prikazati negativna vrednost.

Čišćenje i održavanje

Pre čišćenja obavezno izvucite gajtan iz doze!

Pre početka čišćenja iskopčajte priključni kabel uređaja iz zidne utičnice i time ga isključite iz električnog napona.

Pritiskom na dugme za oslobađanje nastavaka (2) izbacujete metlice ili mutilice za testo.

Pritiskom na dugme za skidanje s postolja (4) izvadite mikser u smeru kao što to prikazuje položaj A.

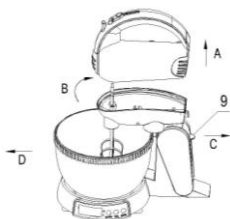
Pritiskom na dugme (6) kao što je prikazano na položaju C podignite postolje ručnog miksera i obrnite ga u smeru B.

Sada možete izvaditi posudu i očistiti je. Obrišite mikser vlažnom krpom. Ne uranjajte ga u vodu i ne perite ga pod tekućom vodom!

Ne koristite gruba sredstva za čišćenje.

Priključke miksera možete prati neagresivnim sredstvima za čišćenje i obrisati krpom.

Aparat ne zahteva posebno održavanje.



Slika D

ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.

Nije za komercijalnu upotrebu!

Pridržavamo pravo do promena!

Zaštita okoline

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata.

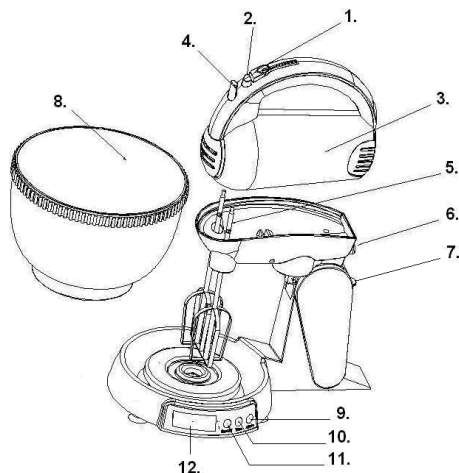
Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju



GORENJE
VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA
U RADU S VAŠIM APARATOM!

**Внимателно прочитајте ги овие упатства.
Чувајте ги за да ги користите и во иднина.**

Општ опис



1. Копче за дотерување брзина
2. Копче за TURBO
3. Погонска единица
4. Копче за ослободување приклучоци за мешање и месење.
5. Метлички за матење
6. Основа
7. Копче за ослободување на носачот на основата
8. сад
9. Режим на
10. TARE
11. ON / OFF
12. LCD екран

Намена

Апаратот е наменет за домашна употреба во домаќинството! Употребувајте го за мешање, месење, матење и за пасирање.

Важни безбедносни упатства

Апаратот соодветствува на признаените технички правила, како и на важечките безбедносни прописи за електричните апарати. Поправките на електричните апарати може да ги изврши само стручњак.

Производителот не одговара за можната штета настаната како последица на непрописна употреба или на погрешно управување. Корисникот на апаратот

задолжително треба да ги почитува следниве предупредувања:

- При приклучување и ставање во погон, задолжително почитувајте ги следниве податоци наведени на натписната табла. Проверете дали напонот и фраквенцијата му одговараат на апаратот!
- Не приклучувајте го апаратот ако е оштетен приклучниот кабел или, пак, апаратот.
- Во случај на дефект, исклучете го апаратот од електричната мрежа.
- Секогаш исклучете го апаратот од електричната мрежа кога не го употребувате или кога ќе завршите со работа.
- Приклучните кабли:
 - не провлекувајте ги покрај жешки места за готвење или покрај отворен оган,
 - не провлекувајте ги низ остри рабови,
 - не употребувајте ги за пренесување на апаратот.
- Ако приклучниот кабел се оштети, можете да го замените само во овластен сервис.
- Този уред не е предначинен за ползване от хора (вклучително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда. Нагледжайте децата, за да не си играят с уреда.
- Старите апарати онеспособете ги за евентуална понатамошна употреба. Отстранете го апаратот на начин пропишан за тоа. За можностите за отстранување на остарените апарати и на амбалажата информирајте се кај општинската, односно регионалната управа.
- Кога апаратот сосема ќе застане, извлекете го гајтанот од штекерот и заменете го приклучниот елемент. Додека работи апаратот, не ставајте ги раце помеѓу приклучните елементи и немојте да ги допирате со каков било предмет.
- Приклучните елементи се вртат уште неколку секунди по исклучувањето на апаратот. Не допирајте ги за да не се повредите. Немојте никогаш да ги чистите приклучните елементи додека апаратот не го исклучите од електричната мрежа.
- Апаратот никогаш не употребувајте го на отворено.
- Погрижете се да имате суви раце кога го употребувате апаратот.

- Кога работи апаратот, не приближувајте ги вртливите делови или секачите до други лица или животни, бидејќи може да предизвика трајни повреди, па дури и смрт.
- Ниво на бучава $L_c=72 \text{ dB (A)}$

Овој апарат е означен според европскиот пропис 2002/96/EЗ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

Пред употреба

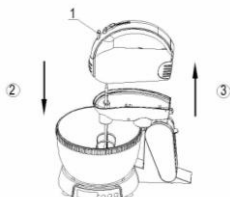
- Проверете дали апаратот е во добра состојба, да не е оштетен, односно истрошен поради старост или прекумерна употреба.
- Проверете го приклучниот кабел, да не е можеби оштетен
- Проверете го прекинувачот за вклучување/исклучување на апаратот.
- Проверете дали сите делови што сакате да ги прицврстите за апаратот се оригинални делови, кои ги препорачува производителот. НЕ монтирајте неоригинални делови на апаратот!

По употреба

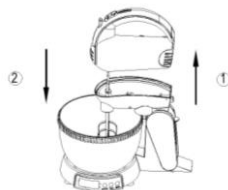
Апаратот секогаш исклучувајте го од електричната мрежа кога ќе завршите со работа или кога ќе го оставите на работна површина. Чувајте го на суво место, надвор од дофатот на децата.

Употреба на продолжетците

Ставање на метлињата. Со едната рака ја држите мешалката за рачката, а со другата ќе го ставите метлето. Ставите го во дупката, притиснете и завртите да се закачи. На подножјето за сад ставите го садот во кој ќе ги мешате состојките, потоа па на подножјето на мешалката ставите ја мешалката.



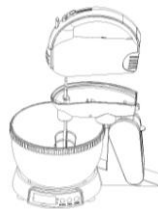
Slika A



Slika B

Направата почните да ја употребувате при најниска брзина, "1".

Брзината на мешање спрема потреба можете да ја забрзате до брзина на мешање "5". Мешање при максимална брзина (Max) непрекинато нека не трае подолго од 5 минути. За поголема моќност и најголема брзина притиснете го копчето "turbo". Времето за мешање при оваа брзина нека не трае непрекинато подолго од 1 минута.



Slika C

Ако сакате метлињата да ги отстраните од рачната мешалка, притиснете го копчето на кое се означени брзини на работење на направата.

Главни функции

ON / OFF: Притиснете го копчето ON за вклучување и подготовка на вагата за мерење. Во случај да сакате да ја употребите функцијата

TARE, повторно притиснете го копчето TARE откако на вагата ќе положите подложен предмет.

MODE: Со ова копче може да ги менувате начините за мерење. Можете да мерите во килограми или во либри.

Употреба на (tare) копче – чиста тежина

Функцијата чиста тежина користете ја за мерење брашно, шеќер... Најпрвин измерете го празниот сад, а потоа полниот сад, со неговата содржина (на пример, брашно).

За употреба на функцијата чиста тежина притиснете го копчето »TARE«, кога на вагата е поставен предмет или намирница. На на дисплејот се испишува »0 g«. Потоа, на вагата додавате нов предмет или намирница, чија тежина сакате да ја дознаете. Вагата ви ја покажува чистата тежина на другиот предмет.

Забелешка: Со притискање на копчето »TARE« ја бришете тежината на садот. Кога ќе го отстраните садот, на дисплејот ќе се појави негативна вредност.

Монтирање на метличките за мешање (месење)

- Исклучете го апаратот од електричната мрежа.
- Ставете го врвот на левиот продолжеток (со поголема, сива пластична ознака) во поголемиот отвор на апаратот. Лесно притиснете го и заврнете, додека не слушнете дека е наместен во лежиштето.
- Потоа ставете го врвот на десниот продолжеток (со помала, бела пластична ознака) во помалиот отвор на апаратот. Лесно притиснете го истиот и заврнете додека не слушнете дека е наместен во лежиштето.

Вадење на приклучните елементи

- Исклучете го апаратот од електричната мрежа
- Притиснете го копчето за вадење на приклучните елементи.
- Повлечете ги приклучните елементи од отворите.

Употреба

- За вклучување наместете го копчето за избор на брзината од 1 до 4 за да ја постигнете бараната брзина. Препорачуваме најпрвин да употребувате помала брзина, а потоа постепено да ја зголемувате брзината.
- За исклучување, ставете го копчето во позицијата 0.
- Копчето за моментно најголема брзина притиснете го кога за миг сакате да постигнете најголема брзина. Исклучете го копчето за апаратот да престане со работа.
- Апаратот да не го употребувате повеќе од 10 минути за мешање или 2 минути за месење. Потоа исклучите го апаратот и повторно вклучите го после неколку минути, за да не се прегрее апаратот или да не го уништите моторот.
- Цврсто држете го садот, кога мешате во него.

Чистење и одржување

Пред чистењето, секогаш извлекете го гајтанот од штекерот!

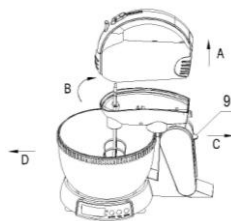
Пред да се зафатите со чистење на мешалката, исклучите ја од приклучницата. Со притиснување на копчето (4) од мешалката ќе го отстраните метлето за мешање или метлето за гнетење тесто.

Со притиснување на копчето (6) мешалката ќе ја ослободите од подножјето (6), како што покажува сликата А.

Притиснете го копчето (9) како што покажува скицата С; дигните го подножјето на рачната мешалка, како што покажува сликата В. Извадите го садот од подножјето и исчистите го.

Не употребувајте груби средства за чистење! Приклучоците на миксерот исто така можете да ги измиете со крпа и со неабразивни средства за чистење.

Апаратот не бара посебно одржување.



Slika D

ЖИВОТНА СРЕДИНА

Не го фрлајте на апаратот во нормален домашен отпад, туку во официјална колекција наменета за рециклирање. Со ова, вие помагате да се зачува животната средина.

ГАРАНЦИЈА И СЕРВИС

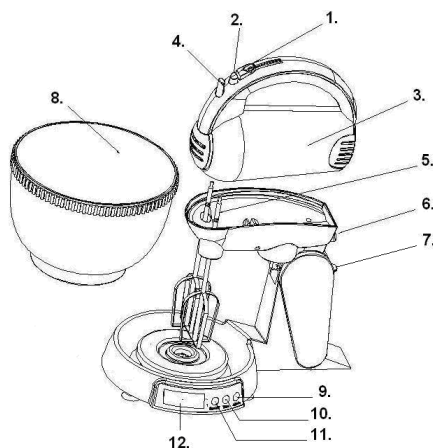
Ако ви требаат информации, или ако имате проблем, Ве молиме контактирајте го Gorenje центарот за грижа на корисници во вашата земја (види телефонски број во меѓународната гаранција). Ако вашата земја нема таков центар, контактирајте го вашиот локален дилер или Gorenje, Gorenje делот за мали апарати за домаќинство.

Не е за комерцијална употреба!

Го задржуваме правото на промени!

**GORENJE
ВИ ПОСАКУВА ГОЛЕМО
ЗАДОВОЛСТВО ПРИ УПОТРЕБАТА
НА ВАШИОТ АПАРАТ!**

Read carefully the following operating instructions. It is suggested that you keep these instructions in a safe place for future reference.



1. Speed control switch
2. TURBO button
3. Motor unit
4. Release unit
5. Muddler/Fork
6. Stand release button
7. Beaters
8. Bowl
9. Mode (for pre-setting g / oz)
10. TARE function (for zeroing or tare)
11. On / off button
12. LCD display

Intended use

Your hand mixer has been designed for mixing, beating, whipping, kneading and blending food and beverage ingredients. This product is intended for household use only.

Important safeguards

- Warning ! When using mains-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.
- **Read this entire manual carefully before using the appliance.**
- The intended use is described in this manual. The use any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance

other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
Retain this manual for future reference.

Using your appliance

- Do not touch moving parts.
- Make sure that the appliance is switched off before connecting to or disconnecting from the power supply.
- Always take care when using the appliance.
- Never pull the power supply cord to disconnect the plug from the socket. Keep the power supply cord away from heat, oil and sharp edges.
- Do not use the appliance outdoors.
- Always protect the motor unit from water or excessive humidity.
- Operate the appliance only with dry hands.
- Never detach the beaters, dough hooks and blending attachment from the main body while the appliance is still connected to the power supply. Always disconnect the unit from power supply first.
- Never clean the beaters, dough hooks or blending attachment under running water while they are still connected to the main body.
- Take care that the beaters, dough hooks and blending attachment do not touch the power cable while operating the unit.
- If the power supply cord is damaged during use, disconnect the appliance from the power supply immediately. Do not touch the power supply cord before disconnecting from the power supply.
- Disconnect the appliance from the power supply when not in use, before fitting or removing parts and before cleaning.
- **All repairs of electrical appliances must only be performed by skilled personnel. Improper repairs can result in Considerable hazards for the user.**
- **In case of damages, the power cord must be changed only by the skilled service - personnel.**
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Noise level: Lc = 72 dB(A)

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste

Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

Safety of others

- Do not allow children or any person unfamiliar with these instructions to use the appliance.
- Do not allow children or animals to come near the work area or to touch the appliance or power supply cord. Close supervision is necessary when the appliance is used near children.

After use

- Switch off and remove the plug from the socket before leaving the appliance unattended and before changing, cleaning or inspecting any parts of the appliance.
- When not in use, the appliance should be stored in a dry place. Children should not have access to stored appliances.

Inspection and repairs

- Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- Before use, check the power supply cord for signs of damage, ageing and wear.
- Do not use the appliance if the power supply cord or mains plug is damaged or defective.
- Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

ASSEMBLY

Before assembly, make sure that the appliance is switched off and unplugged.

Choosing beaters, dough hooks or blending attachment

- Use beaters for mixing, beating, whipping and creaming liquids and mixtures.
- Use blending attachment for blending.

Fitting the beaters or dough kneaders

- Switch the appliance off.
- Insert the stem of beater into one of the mounting holes in the motor unit.
- Push and turn the beater until it locks into place.
- Repeat for the other beater.

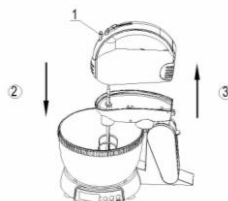
Removing the beaters or dough hooks

- Switch the appliance off.
- Keep the release button depressed.
- Pull the beaters or dough hooks out of the motor unit.

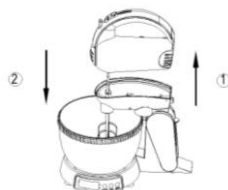
USE

Inserting beaters. Hold with the one hand the mixer from the handle and with the other place the beater. Put it in the hole, press and twist it until beater clicks into position.

Place the mixer onto the base, before that you must have already put the container on the base, where you mix the ingredients.



Picture A



Picture B

Starting to use the appliance from the lower speed “4”.

You can increase the speed as you need, until place “5”. The Max. Operate time must be less than 5 minutes.

If you desire more power you may press the button “turbo” for the maximum speed. The Max. Turbo operate time must be less than 1 minutes.



Picture C

To disconnect the beaters from the hand mixer press the button where the speeds are written.

Using scales

This product is intended for household use only - not for legal trade.

ON/OFF: Press the key to power on the scale and start up weighing process.

TARE: For tare operation, press the key again to clear the display and reset weight indication to zero.

MODE: Weighing units exchange key. Press the key to select kg and lb in turn while it is in unlocked situation. The suitable indicator of unit is shown in LCD right side by kg or lb sign.

If the display shows "Lo" the batteries are too low and must be replaced.

Periodically open the battery compartment and check the batteries for corrosion.

To replace the batteries, open the battery compartment and remove the old batteries. Place new batteries, as indicated by the diagram inside the compartment.

When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".

USING TARA FUNCTION

- We use TARA function for weighing flour, sugar...
- First you must weigh empty vessel then you weigh the vessel which is full (flour).
- Press the »TARE« button when the object is on the platform. The reading will become "0 g". Then you put another object on the weighing. For the results we had known the weight of the new object.

NOTE: The scale will display a negative reading when you remove an item. Press »TARE« button again, the negative reading will disappear.

CLEANING AND MAINTENANCE

!!!Before cleaning and maintenance, switch the appliance off and unplug it.

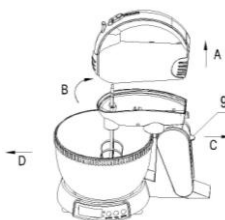
Press fork holder button (4) to release the beaters or hooks.

Press stand release button (6) to get of the hand mixer as position A instructs.

Press button (9) as position C instructs; lift the hand mixer base as position B instructs.

Then you can take out the bowl for cleaning.

- Wash the beaters, dough hooks or blending attachment in warm soapy water and dry well.
- Wipe the motor unit with a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.



Picture D

Do not immerse the motor unit in water or any other liquid.

Environment

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

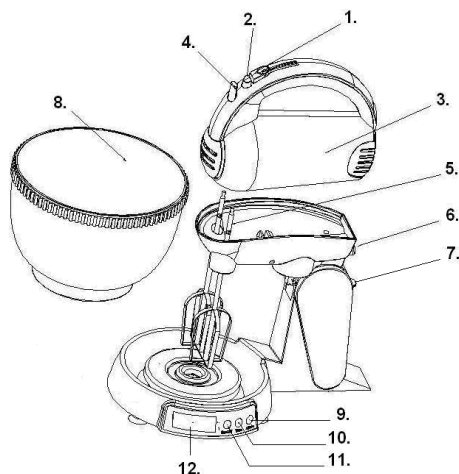
Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

For personal use only!

**GORENJE
WISHES YOU A LOT OF PLEASURE
WHEN USING YOUR APPLIANCE**

We reserve the right to any modifications!



1. Buton de control al vitezei
2. Buton TURBO
3. Unitatea motor
4. Unitatea scoatere
5. Băț pentru amestec/Furculiță
6. Buton de scoatere pe verticală
7. Bătătoare
8. Bol
9. Mod (pentru pre-setare gr / uncie)
10. Funcția TARĂ (pentru zero ori tara)
11. Buton on / off (pornire/oprire)
12. Ecran LCD

Utilizare menită

Mixerul dumneavoastră manual a fost proiectat pentru amestecare, batere, învârtire, frământare și mixare a alimentelor și băuturii cu ingrediente. Acest produs este destinat doar utilizării casnice.

Precauții importante

- **Atenționare!** Atunci când folosiți dispozitivele alimentate la principalele surse de energie, precauții de siguranță de bază, inclusiv următoarele, ar trebui să fie întotdeauna urmate cu scopul de a reduce riscul de incendiu, electrocutare și prejudiciu personal.
- **Citiți cu atenție în întregime acest manual înainte a utiliza acest dispozitiv.**
- Utilizarea pentru care este destinat este menționată în acest manual. Utilizarea oricăror accesorii sau dispozitive anexate sau efectuarea oricărei operații cu acest dispozitiv în afara celor recomandate în acest manual de instrucțiuni poate prezenta un risc pentru vătămarea personală.

Păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

Utilizarea dispozitivului dumneavoastră

- Nu atingeți piesele care sunt în mișcare.
- Asigurați-vă că dispozitivul este oprit înainte de a îl conecta sau deconecta de la alimentarea cu electricitate.
- Întotdeauna acordați atenție utilizării acestui dispozitiv.
- Niciodată nu trageți de cablul de alimentare la electricitate pentru a deconecta ștecherul de la priză. Păstrați cablul de alimentare la electricitate departe de căldură, ulei sau suprafețe ascuțite.
- Nu folosiți dispozitivul în afara căminului.
- Întotdeauna protejați unitatea motorului de a intra în contact cu apa sau cu o umiditate excesivă.
- Utilizați dispozitivul doar cu mâinile uscate.
- Niciodată nu detașați paletel, instrumentele încovoiate pentru aluat și dispozitivul de amestecare de la corpul principal în timp ce dispozitivul este încă conectat la alimentarea cu energie. Întotdeauna deconectați întâi unitatea de la alimentarea cu electricitate.
- Niciodată nu curățați paletel, instrumentele încovoiate pentru aluat sau dispozitivul de amestecare sub jet de apă în timp ce acestea încă sunt conectate la corpul principal.
- Aveți grijă ca paletel, instrumentele încovoiate pentru aluat și dispozitivul de amestecare să nu atingă cablul în timp ce unitatea este în funcțiune.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat în timpul funcționării, deconectați dispozitivul imediat de la alimentarea cu electricitate. Nu atingeți cablul de alimentare înainte de a îl deconecta de la alimentarea cu electricitate.
- Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu electricitate atunci când nu este în funcțiune, înainte de a potri sau înlătura piesele și înainte de a le curăța.
- **Orice reparație a dispozitivelor electrice trebuie să fie efectuată doar de către personal calificat. Reparații necorespunzătoare pot duce la pericole considerabile pentru utilizator.**
- **În caz de deteriorare, cablul de alimentare trebuie să fie schimbat doar de către personalul calificat pentru acel serviciu.**
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la

utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

- Nivel de zgomot: $L_c = 72 \text{ dB [A]}$

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2002/9/CE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

Siguranța celorlalți

- Nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aceste instrucțiuni să folosească acest dispozitiv.
- Nu permiteți copiilor sau animalelor să se apropie de zona de lucru sau să atingă dispozitivul sau cablul de alimentare la electricitate. O supraveghere atentă este necesară în momentul în care acest dispozitiv este utilizat în apropierea copiilor.

După utilizare

- Oprți dispozitivul și înlăturați ștecărul din priză înainte de a lăsa dispozitivul nesupravegheat și înainte de a schimba, curăța sau inspecta orice piesă a dispozitivului.
- Atunci când nu este în funcțiune, dispozitivul ar trebui să fie depozitat într-un loc uscat. Copiii nu trebuie să aibă acces la dispozitivul depozitat.

Inspecție și reparații

- Înainte de utilizare, verificați dispozitivul referitor la piesele cu defecte sau deteriorate. Verificați ruperea pieselor, deteriorarea butoanelor și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea dispozitivului.
- Nu utilizați dispozitivul dacă orice piesă este deteriorată sau are defecte.
- Înainte de utilizare, verificați cablul de alimentare pentru semne de deteriorare, vechime, uzare.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul în care cablul de alimentare sau ștecărul este deteriorat sau prezintă defecte.
- Niciodată nu încercați să înlăturați sau să înlocuiți orice piesă, alta decât cele menționate în prezentul manual.

ASAMBLARE

Înainte de asamblare, asigurați-vă că dispozitivul este oprit și scos din priză.

Alegerea paletelor, instrumentelor încovoiate pentru aluat și dispozitivul de amestecare

- Utilizați paletele pentru mixarea, baterea, învârtirea lichidelor și a amestecurilor.

- Utilizați instrumentul încovoiat de aluat pentru mixarea și frământarea aluatului.
- Utilizați dispozitivul de amestecare pentru a amesteca.

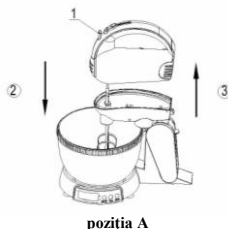
Potrivirea paletelor sau a instrumentelor încovoiate pentru aluat

- Oprți dispozitivul.
 - Introduceți tija paletelor într-un orificiu de montare din unitatea motorului.
 - Împingeți și rotiți paleta până în momentul în care se fixează în loc.
 - Repetați la fel și pentru cealaltă paletă.
- ### Înlăturarea paletelor sau a instrumentelor încovoiate pentru aluat.
- Oprți dispozitivul.
 - Mențineți butonul de eliberare apăsat.
 - Trageți paletele sau instrumentele încovoiate pentru aluat din unitatea motorului.

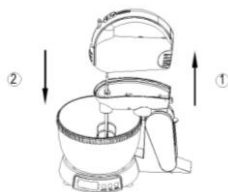
UTILIZARE

Introducerea bătătoarelor. Țineți mixerul de mâner cu o mână și cu cealaltă mână așezați bătătorul. Introduceți-l în gaură, apăsați și răsuciți până ce bătătorul este fixat în poziția sa.

Așezați mixerul pe suport, însă înainte de asta trebuie să fi pus deja pe suport recipientul în care amestecați ingredientele.



poziția A

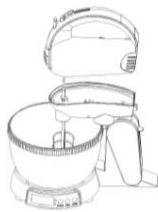


poziția B

Începeți să folosiți aparatul de la cea mai joasă viteză "1".

Puteți mări viteza în funcție de necesități, până la nivelul "5". Timpul maxim de funcționare trebuie să fie până la 5 minute.

Dacă doriți o putere mai mare, puteți apăsa butonul "turbo" pentru viteza maximă. Timpul maxim de funcționare Turbo trebuie să fie mai mic de 1 minut.



poziția C

Pentru a deconecta bătătoarele de la mixerul manual apăsați butonul pe care sunt scrise vitezele.

Utilizarea cântarului

Acest produs este conceput doar pentru uz casnic – nu pentru comercializare.

ON/OFF (PORNIT/OPRIT): Apăsați butonul pentru a porni cântarul și a începe procesul de cântărire.
TARĂ: Pentru funcționarea tarei, apăsați din nou butonul, ștergeți ecranul și resetați indicatorul greutății la zero.

MOD: Buton de schimbare a unităților de cântărire. Apăsați butonul pentru a selecta kg și livră, pe rând, în timp ce acesta este blocat. Indicatorul potrivit al unității este afișat pe LCD, în partea dreaptă, lângă semnul kg ori livră.

Dacă ecranul afișează “Lo”, bateriile sunt descărcate și trebuie înlocuite.

Deschideți periodic compartimentul de baterii și verificați bateriile pentru coroziune.

Pentru a înlocui bateriile, deschideți compartimentul de baterii și înlocuiți vechile baterii.

Puneți baterii noi, așa cum este indicat de schema din interiorul compartimentului.

Atunci când aruncați bateriile, urmați instrucțiunile date în secțiunea “Protejarea mediului înconjurător”.

UTILIZAREA FUNCȚIEI TARĂ

- Folosim funcția TARĂ pentru a cântări făină, zahăr...
- Mai întâi trebuie să cântăriți vasul gol, apoi cântăriți vasul plin (cu făină).
- Apăsați butonul »TARĂ« atunci când obiectul este așezat pe platou. Se va afișa citirea “0 g”. Apoi puneți alt obiect pe cântar. Pentru rezultate bune, cântăriți noul obiect.

NOTĂ: Cântarul va afișa o citire negativă atunci când luați obiectul de pe el. Apăsați din nou butonul »TARĂ«, și citirea negativă va dispărea.

CURĂȚARE ȘI MENTENANȚĂ

!!!Înainte de curățare și mentenanță, opriți aparatul și scoateți-l din priză.

Apăsați butonul suportul de furculițe (4) pentru a scoate bătătoarele sau cârligele.

Apăsați butonul de scoatere pe verticală (6) pentru a scoate mixerul așa cum o indică poziția A.

Apăsați butonul (9) așa cum o indică poziția C; ridicați suportul mixerului manual așa cum o indică poziția B.

Apoi puteți scoate bolul pentru curățare.

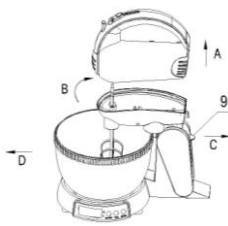
- Spălați bătătoarele, cârligele pentru aluat sau atașamentul de amestecare cu apă caldă și săpun și lăsați-le să se usuce bine.

Ștergeți unitatea motorului cu o cârpă umedă. Nu folosiți niciun agent de curățare abraziv ori pe bază de solvenți.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

!!! Înainte de curățare și întreținere, opriți dispozitivul și scoateți-l din priză.

- Spălați paletetele, instrumentele încovoiate pentru aluat sau dispozitivul pentru amestecare în apă caldă cu detergent și uscați-le bine.
- Ștergeți unitatea motorului cu un material umed. Nu utilizați nici un agent de curățare abraziv sau pe bază de solvent.



poziția D

Nu introduceți unitatea motor în apă sau în orice alt lichid.

Mediul înconjurător

Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile casnice atunci când nu mai este utilizabil, ci înmânați-l la un punct oficial de colectare pentru reciclare. Astfel ajutați la conservarea mediului.

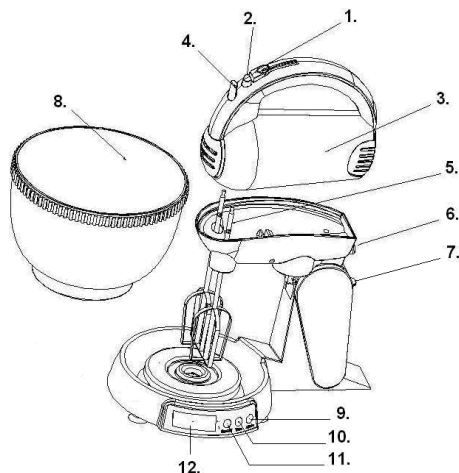
Garanție & service

Dacă aveți nevoie de informații sau aveți o problemă, contactați Centrul Relații Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție tradusă în mai multe limbi). Dacă nu există niciun Centru de Relații Clienți în țara dumneavoastră, mergeți la dealer-ul local Gorenje sau contactați Departamentul de Service al Aparatelor Domestice Gorenje.

Numai pentru uz personal!

**GORENJE VĂ DOREȘTE SĂ
FOLOȘIȚI PRODUSELE NOASTRE
CU MULTĂ PLĂCERE**

Ručný mixér M 705 WS s mixovacím nástavcom. Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na obsluhu. Odporúčame vám uschovať tento návod na obsluhu na bezpečnom mieste pre budúce použitie.



1. Prepínač rýchlosti
2. Tlačidlo TURBO
3. Motor
4. Uvoľnenie jednotky zariadenia
5. Nástavec / vidlica
6. Tlačidlo na uvoľnenie
7. Nástavec
8. Miska
9. Režim (pre nastavenie g / oz)
10. Funkcia TARE (na vynulovanie)
11. Hlavný vypínač On / off
12. LCD displej

Odporúčané použitie

Váš ručný mixér bol navrhnutý na mixovanie, mletie, šľahanie, miesenie a miešanie jedla a prísad do nápojov. Tento výrobok je určený len na domáce použitie.

Dôležité bezpečnostné upozornenia

- **Pozor!** Pri používaní sieťovo napájaných spotrebičov, by ste mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné pravidlá, vrátane nasledujúcich, aby ste znížili riziko požiaru, elektrického úderu a zranenia osôb.

- **Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu.**
- Odporúčané použitie je popísané v tomto návode. Použitie akéhokoľvek príslušenstva, alebo nástavca, alebo prevádzka spotrebiča iná, ako je odporúčaná prevádzka v tomto návode na obsluhu môže znamenať riziko zranenia osôb.

Uschovajte tento návod na obsluhu pre budúce použitie.

Použitie vášho spotrebiča

- Nedotýkajte sa pohybujúcich častí.
- Uistite sa, že spotrebič je spotrebič je pred pripojením, alebo odpojením od elektrickej siete vypnutý.
- Vždy si dávajte pozor pri používaní spotrebiča.
- Pri odpojení spotrebiča zo zásuvky nikdy neťahajte za kábel. Udržujte napájací kábel mimo zdrojov tepla, oleja a ostrých rohov.
- Tento spotrebič nepoužívajte vonku.
- Motor vždy chráňte pred vodou, alebo zvýšenou vlhkosťou.
- Spotrebič obsluhujte len so suchými rukami.
- Nikdy nevyťahujte metličky, háky na cesto a mixovacie nástavce z tela spotrebiča, pokiaľ je ešte pripojený k elektrickej sieti. Vždy najskôr odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Nikdy nečistite mlyny, háky na cesto, alebo mixovacie nástavce pod tečúcou vodou, pokiaľ sú ešte nasadené na tele spotrebiča.
- Zaisťte, aby metličky, háky na cesto a mixovacie nástavce neprišli do styku so sieťovým káblom počas prevádzky spotrebiča.
- Ak sa sieťový kábel počas prevádzky poškodí, ihneď odpojte spotrebič od elektrickej siete. Nechytajte sa sieťového kábla skôr, ako ho odpojíte od elektrickej siete.
- Odpojte spotrebič od elektrickej siete, keď ho nepoužívate, pred zakladaním, alebo odoberaním častí a pred čistením.
- Všetky opravy elektrických spotrebičov musí vykonávať odborný technik. Nesprávne opravy môžu znamenať značné riziko pre užívateľa.
- V prípade poruchy musí sieťový kábel vymeniť iba vyškolený servisný technik.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené. Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné,

zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 72 dB(A)

Toto zariadenie je označené podľa Európskej smernice 2002/96/EC o Likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Tento návod je rámcom Európskej platnosti pre návratnosť a recykláciu doslúžilých elektrických a elektronických zariadení.

Bezpečnosť ostatných

- Nenechávajte deti, alebo iné osoby bez oboznámenia s týmto návodom používať spotrebič.
- Nenechávajte deti, alebo zvieratá v blízkosti pracovnej oblasti, alebo dotýkať sa spotrebiča, alebo sieťového kábla. Venujte zvýšenú pozornosť, keď sa spotrebič používa v blízkosti detí.

Po použití

- Vypnite a odpojte zástrčku zo zásuvky predtým, ako necháte spotrebič bez dozoru a pred výmenou, čistením, alebo kontrolou akejkoľvek časti spotrebiča.
- Keď spotrebič nepoužívate, mali by ste ho uschovať na suchom mieste. Deti by nemali mať prístup k uschovaným spotrebičom.

Kontrola a opravy

- Pred použitím, skontrolujte, či nie je spotrebič, alebo jeho časti poškodené. Skontrolujte, či sú zlomené časti spotrebiča, alebo poškodené ovládače, alebo akékoľvek iné ťažkosti, ktoré by mohli ovplyvniť jeho prevádzku.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je akákoľvek z jeho častí poškodená, alebo chybná.
- Pred použitím, skontrolujte, či nie je sieťový kábel poškodený, starý, alebo chybný
- Nepoužívajte spotrebič, ak je poškodený, alebo chybný sieťový kábel, alebo zásuvka napájania.
- Nikdy sa nepokúšajte rozoberať, alebo vymieňať iné súčasti, ako tie, ktoré sú uvedené v tomto návode na obsluhu.

MONTÁŽ

Pred montážou sa uistite, že je spotrebič vypnutý a zásuvka odpojená.

Voľba metličiek, hákov na cesto, alebo mixovacích nástavcov

- Používajte metličky na mixovanie, mletie, šľahanie, miesenie a miešanie tekutín a zmesí.
 - Používajte háky na cesto pre mixovanie a miesenie cesta.
 - Používajte mixovacie nástavce na miešanie.
- Nasadzovanie metličiek, alebo miesičov cesta
- Vypnite spotrebič.
 - Založte tyčku na metličky do montážnych otvorov v motore.
 - Zatačte a otočte metličku, kým nezapadne na miesto.
 - Pri ďalšej metličke postup opakujte.

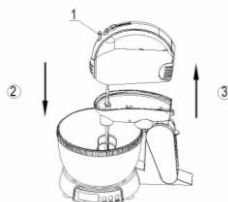
Odlúčenie metličiek a hákov na cesto

- Vypnite spotrebič.
- Držte uvoľňovacie tlačidlo stlačené.
- Vytiahnite metličky, alebo háky na cesto von z motora.

POUŽITIE

Vloženie nástavcov. Jednou rukou držte mixér a druhou rukou vložte nástavec. Vložte ho do otvoru, zatačte ho a zatočte, kým nezaklapne do polohy.

Položte mixér na základňu, predtým musíte už mať položenú nádobu na základni, kde budete mixovať prísady.



polohy A

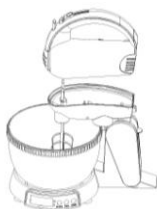


polohy B

Začnite používať spotrebič od najnižšej rýchlosti "1".

Môžete zvyšovať rýchlosť podľa potreby až do polohy "5". Maximálna doba prevádzky musí byť kratšia ako 5 minút.

Ak si želáte vyšší výkon, mali by ste stlačiť tlačidlo „turbo“ pre maximálnu rýchlosť. Maximálna doba prevádzky pri výkone „turbo“ musí byť kratšia ako 1 minúta.



polohy C

Na odpojenie nástavca z ruky mixéra stlačte tlačidlo, kde sú vyznačené rýchlosti.

Použitie váhy

Tento výrobok je určený iba pre domáce použitie – nie pre právny predaj.

ON/OFF: Stlačte tlačidlo pre zapnutie váhy a spustíte proces váženia.

TARE: Pre prácu s obalom, stlačte znovu tlačidlo na vymazanie displeja a vynulovanie zobrazenia hmotnosti na nulu.

MODE: Tlačidlo na zmenu váhovej jednotky. Stlačením tlačidla striedavo zvolíte kg a lb pri odblokovanom spotrebiči. Príslušná kontrolka jednotky sa zobrazí na pravej strane LCD displeja vedľa symbolu kg alebo lb.

Ak displej zobrazuje „Lo“, sú slabé batérie a musíte ich vymeniť.

Pravidelne otvárajte priehradku pre batérie a kontrolujte koróziu batérií.

Na výmenu batérií, otvorte priehradku pre batérie a vyberte staré, vybité batérie.

Založte nové batérie ako je znázornené na obrázku vo vnútri priehradky. Pri likvidácii batérií postupujte podľa pokynov uvedených v kapitole „Ochrana životného prostredia“.

VYUŽITIE FUNKCIE „TARE“

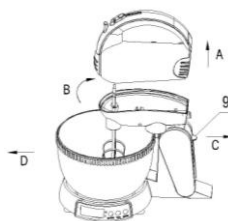
- Funkciu TARA využívame pri vážení múky, cukru...
 - Najskôr musíte odvážiť prázdnu nádobu, potom odvážite naplnenú nádobu (s cukrom...).
 - Stlačte tlačidlo „TARE“, keď je predmet na plošine. Snímanie začne od „0 g“. Potom položte ďalší predmet na vyváženie. Ako výsledok vieme váhu nového predmetu.
- POZNÁMKA: Váha zobrazí záporné hodnoty, keď z nej odložíte položky. Znovu stlačte tlačidlo „TARE“, záporné hodnoty zmiznú.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

!!!Pred čistením a údržbou vypnite spotrebič a odpojte ho od elektrickej siete. Stlačte tlačidlo držáka vidlice (4) na uvoľnenie nástavcov alebo hákov.

Stlačte tlačidlo na uvoľnenie stojana (6) pre odloženie ručného mixéra podľa polohy A. Stlačte tlačidlo (9) podľa polohy C; nadvihnite základňu ručného mixéra podľa polohy B. Potom môžete vybrať misku pre čistenie.

- Umyte nástavec, háky na cesto alebo miešanie v teplej mydlovej vode a dobre ich vysušte.
- Umyte motor navlhčenou tkaninou. Nepoužívajte žiadne drhúce čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.



polohy D

Neponárajte motor do vody alebo žiadnej inej kvapaliny.

Životné prostredie

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu.

Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

Záruka & servis

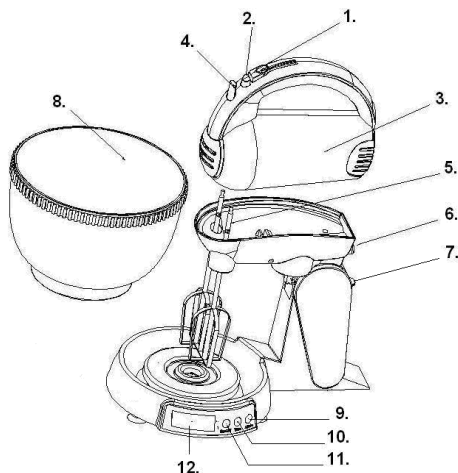
Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče.

Len pre použitie v domácnosti!

**GORENJE ŻYCZY PAŃSTWU
WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS
UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA**

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

M 705 WS kézi mixer keverőfejjel. Figyelmesen olvassa el az alábbi használati utasítást. Javasoljuk, hogy őrizze meg a használati utasítást további referencia céljából.



1. Sebességszabályzó kapcsoló
2. TURBO gomb
3. Motor egység
4. Kioldó egység
5. Illesztő foglalat a habverő / dagasztó fejekhez
6. Dagasztó fejek
7. Habverő
8. Alapzat
9. Tál
10. Mértékegység választó gomb (eredeti beállítás gramm/oz)
11. On/off gomb
12. LCD kijelző

Javasolt használat

Ezt a kézi mixert keverésre, habverésre, gyúrásra, dagasztásra, valamint étel és ital hozzávalók keverésére tervezték. A készülék felhasználása kizárólag háztartási célra javasolt.

Fontos biztonsági tudnivalók

- Figyelem! Amikor elektromos árammal működtetett készüléket használ, minden esetben tartsa be az alábbi alapvető biztonsági előírásokat a tűz- és elektromos áramütésveszély, valamint a személyi sérülések elkerülése érdekében.

- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa végig az utasításokat.
 - A készülék javasolt használati módját tartalmazza a kézikönyv. A használati utasításban nem javasolt kiegészítők használata, illetve bármilyen módosítás a készülék teljesítményén személyi sérülést eredményezhet.
- Javasoljuk, hogy őrizze meg ezt a használati utasítást további referencia céljából.**

A készülék használata

- Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket.
- Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatja, vagy megszünteti áramellátását ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva.
- Minden esetben körültekintően használja a készüléket!
- A készüléket soha ne a tápkábelnél fogva húzza ki a fali aljzatból. A tápkábelt tartsa távol hőforrástól, olajtól és éles felületektől.
- Ne használja a készüléket szabadterén.
- Minden esetben óvja a motort víztől, illetve túlzott nedvességtől.
- A készüléket csak száraz kézzel működtesse.
- Soha ne húzza ki a habverő, dagasztó és keverőfejeket a készülékből, ha az feszültség alatt van. Először mindig a tápkábelt húzza ki.
- Soha ne tisztítsa folyóvíz alatt a habverő, dagasztó és keverőfejeket, ha azok még mindig a készülékben vannak.
- Ügyeljen arra, hogy a habverő, dagasztó és keverőfejek működés közben ne érjenek hozzá a tápkábelhez.
- Amennyiben a tápkábel működés közben megsérülne, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását. Minden esetben húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból mielőtt megérintené.
- A különböző tartozékok csatlakoztatása, vagy a készülék tisztítása előtt, illetve mikor nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt.
- Az elektromos készülékek javítását kizárólag képesítéssel rendelkező szakember végezheti. A nem megfelelő javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.**
- A sérült tápkábelt kizárólag a márkaszerviz munkatársai cserélhetik ki.**
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Gorenje szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni. A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket. Vigyázzon, hogy a gyerekek ne

játszanak a készülékkel. Működés közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.

- Zajkibocsátás: Lc = 72 dB(A)

Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Mások biztonsága

- Ne engedje hogy a készülék használatát nem ismerő személy, vagy gyerekek használják a mixert.
- Ne engedjen gyerekeket vagy állatokat a tápkábel vagy a bekapcsolt készülék közelébe. Fokozott körtekintéssel dolgozzon, ha gyerekek is tartózkodnak a készülék közelében.

Használat után

- Minden esetben kapcsolja ki a készüléket és húzza ki tápkábelt, ha felügyelet nélkül hagyja vagy tisztítja a készüléket, illetve ha a tartozékokat szemrevételezi.
- Tárolja száraz helyen a készüléket, amikor nem használja! Gyerekek elől gondosan zárja el a készüléket!

Szemrevételezés és javítás

- Használat előtt minden esetben ellenőrizze a készülék épségét. Ellenőrizze az alkatrészek és kapcsolók épségét, illetve minden olyan feltételt, amely ronthat a készülék működésének hatékonyságán.
- Ne használja a készüléket, ha valamely alkatrésze meghibásodott.
- Minden használat előtt ellenőrizze a tápkábel épségét (károsodás, kopás).
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel, vagy a villásdugó meghibásodott, vagy sérült.
- Semmilyen körülmények között ne használjon olyan tartozékot a készülékkel, amely nem szerepel ebben a használati utasításban.

ÖSSZESZERELÉS

Összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, illetve a tápkábel nem csatlakozik a hálózathoz.

A tartozékfejek (habverő, dagasztó-, keverőfej) kiválasztása

- A habverő fejek folyadékok és különböző keverékek felverésére, krémesítésére valamint keverésére szolgálnak.
- A dagasztófejek tészta keverésére, gyúrására és dagasztására szolgálnak.
- A keverőfej keverésre szolgál.

A dagasztófejek felszerelése

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Illesse a dagasztófej szárát a motor egység valamelyik foglalatába.
- Tolja be a fejet, majd elforgatva rögzítse a helyén.
- Ismételje meg a műveletet a másik fejjel is.

A dagasztófejek leszerelése

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Tartsa lenyomva a kioldó gombot.
- Húzza ki a keverőfejeket a motor egységből.

HASZNÁLAT

A keverők beillesztése:

Helyezze a keverőedényt az aljzatra.

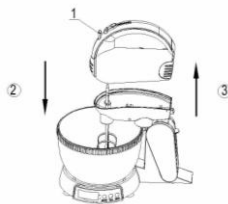
Helyezze a mixert az alapzatra.

Illesse be a keverőket a lyukba kattanásig történő nyomással illetve fordítással.

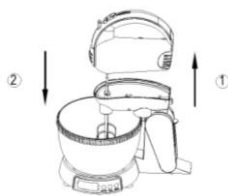
A készülék használata:

Kapcsolja be a készüléket a sebességfokozat „1”-re állításával

Válassza ki a megfelelő sebességet 1-től 5-ig
Nyomja meg a „turbo” gombot a maximális sebesség eléréséhez



kép A



kép B

Ne használja a készüléket egyszerre 5 percnél tovább. Ne használja a „turbo” üzemmódot egyszerre 1 percnél tovább.

A keverők eltávolításához nyomja meg az „eject” gombot.

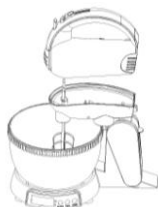
Tisztítás és karbantartás:

Kapcsolja le és húzza ki a készüléket.

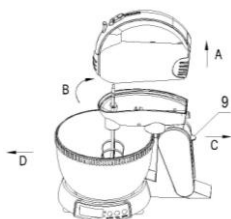
Nyomja meg az „eject” gombot a keverők eltávolításához

Nyomja meg az aljzat kiengedő gombját és távolítsa el a kézi mixert az aljzattól

Nyomja meg a forgó záró gombot, hogy a kézi mixer alapzatát függőleges helyzetbe hozza
Vegye ki az edényt a tisztításhoz



kép C



kép D

HASZNÁLAT

Bekapcsolás és kikapcsolás

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot.
- A készülék kikapcsolásához ismét nyomja meg az ON/OFF gombot.
- Továbbá a készüléket ellátta a gyártó egy automatikus kikapcsoló funkcióval, amely körülbelül 2 perc tétlen használat után automatikusan kikapcsolja a mérleget.
- A mérleg a következő súlymértékekkel használható: (g), (lb), (kg).
- Nyomogassa a Unit gombot, amíg a kijelzőn a nyíl a kívánt mértékegységet nem mutatja.
- Mérés közben a súlymérték tetszőlegesen váltható.
- Ha a kijelzőn az »Lo« ikon világít, az elemek lemerültek, ki kell cserélni őket.
- Időnként nyissa fel az elemtakaró borítást és ellenőrizze, nem szivárognak-e az elemek.
- Az elemek kicseréléséhez nyissa fel az elemtakaró borítást és vegye ki a használt elemeket.

- Helyezze be az új elemeket az elemrekeszben jelölt módon.
- Amikor az elemeket a hulladéktárolóba dobja kövesse a “Környezetvédelem” fejezet előírásait.

Az önsúly beállítása

- Nyomja meg a Tare gombot a kijelző adatainak nullázásához.
- Amikor a tálat is használja, először helyezze az üres tálat a mérlegre, majd nyomja meg a tare/unit gombot az önsúly érték beállításához, azaz a kijelző nullázásához.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

!!!A készülék karbantartása és tisztítása előtt minden esetben kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt.

- A habverő, keverő, és dagasztófejeket meleg mosószeres vízben mossa el, majd hagyja teljesen megszáradni.
- A motor egységet nedves ruhával tisztítsa. Ne használjon súrolószert, vagy oldószert tartalmazó tisztítószert.

A motor egységet ne merítse víz, vagy egyéb folyadék alá.

Környezetvédelem

A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

Jótállás és szerviz

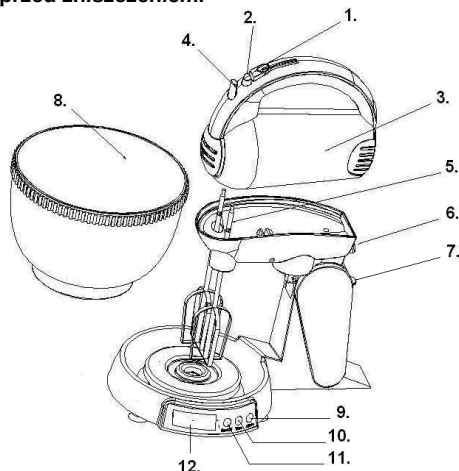
Ha információra van szüksége, vagy forduljon az adott ország Gorenje vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Gorenje helyi szaküzletéhez vagy a Gorenje háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Csak személyes használatra!

**GORENJE
SOK ÖRÖMÖT KÍVÁN A KÉSZÜLÉK
HASZNÁLATÁHOZ**

A módosítás jogát fenntartjuk!

Ręczny mikser Gorenje M 705 WS. Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Instrukcję obsługi należy chronić przed zniszczeniem.



1. Pokrętko ustawienia prędkości mieszania
2. Przycisk TURBO
3. Jednostka napędu
4. Przycisk zwalniający końcówki
5. Dwie nasadki do mieszania
6. Przycisk zwalniający nośnik
7. Przycisk zwalniający stojak
8. Naczynie do miksowania
9. Mode (wybór ważenia w g lub oz)
10. Tare (funkcja tary)
11. On/off Przełącznik włączenia/ wyłączenia
12. Wyświetlacz

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia przyjęte normy techniczne oraz odpowiada obowiązującym przepisom bezpieczeństwa, dotyczącym urządzeń elektrycznych. Napraw urządzeń elektrycznych może dokonywać jedynie fachowiec.

Producent nie odpowiada za szkody, spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą. Użytkownik powinien przestrzegać poniższych ostrzeżeń:

- Przy podłączeniu i uruchomieniu należy kierować się danymi, znajdującymi się na tabliczce znamionowej. Sprawdzić należy, czy napięcie i częstotliwość są takie, jak zalecane dla urządzenia!

- Urządzenia nie należy podłączać w przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego lub samego urządzenia.
- W razie uszkodzenia, urządzenie należy zawsze odłączyć z sieci elektrycznej.
- Kiedy urządzenie nie jest w użyciu lub zaraz po zakończeniu użytkowania, należy je zawsze odłączyć z sieci elektrycznej.
- Przewodu zasilającego:
 - nie należy przeciągać przez gorące pola grzejne lub nad ogniem;
 - nie należy przeciągać przez ostre krawędzie;
 - nie należy używać go do przenoszenia urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, wymiany może dokonać jedynie upoważniony serwis naprawczy.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Wyłączone urządzenie należy zabezpieczyć przed możliwością dalszego użytkowania. Urządzenie należy następnie usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami. W związku ze składowaniem wysłużonych urządzeń należy zasięgnąć informacji u władz lokalnych.
- Po całkowitym zatrzymaniu się urządzenia, wtyczkę przewodu zasilającego należy wyciągnąć z gniazdka i wymienić przystawkę. Podczas działania urządzenia, nie należy ręką sięgać do przystawek ani dotykać ich, używając jakiegokolwiek przedmiotu.
- Przystawki obracają się jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu urządzenia. Nie należy ich dotykać, aby nie narazić się na uszkodzenia.
- Przystawek nie należy czyścić, zanim urządzenia nie odłączy się z sieci elektrycznej.
- Urządzenia nie należy stosować na wolnym powietrzu.
- Należy zadbać, aby ręce były suche podczas użytkowania urządzenia.
- W czasie działania urządzenia, nie należy obracających się części i ostrzy zbliżać do innych osób lub zwierząt, może to bowiem

spowodować trwałą utratę zdrowia lub nawet śmierć.

- Poziom hałasu: $L_c = 72 \text{ dB (A)}$

Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

Przed użytkowaniem

- Sprawdzić należy, czy urządzenie jest w dobrym stanie, czy nie jest uszkodzone bądź już wyeksploatowane z powodu długiego czasu lub zbyt intensywnego użytkowania.
- Sprawdzić należy, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.
- Sprawdzić należy przełącznik włączenia/wyłączenia urządzenia.
- Sprawdzić należy, czy wszystkie części, które zamierza się zamocować do urządzenia, są częściami oryginalnymi, zalecanymi przez producenta. **NIE** należy montować na urządzeniu nieoryginalnych części!

Po użytkowaniu

Po zakończeniu użytkowania lub odkładając urządzenie na powierzchnię roboczą, należy je zawsze odłączyć z sieci elektrycznej. Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, chronić je przed dziećmi.

Zamocowanie przystawek do mieszania

- Urządzenie należy odłączyć z sieci elektrycznej.
- Wstawić trzon przystawki do mieszania w otwór. Lekko ją przycisnąć oraz obracać, aż do momentu, gdy będzie słychać, że zaskoczyła na swoje miejsce.
- Tę samą procedurę powtórzyć w przypadku drugiej przystawki.

Zamocowanie przystawek do wyrabiania

- Urządzenie należy odłączyć z sieci elektrycznej.
- Wstawić trzon lewej przystawki do wyrabiania (z większym, szarym, plastikowym oznaczeniem) do większego otworu w urządzeniu. Lekko ją przycisnąć oraz

obracać, aż do momentu, gdy będzie słychać, że zaskoczyła na swoje miejsce.

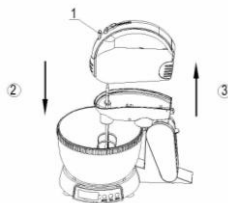
- Następnie wstawić trzon prawej przystawki do wyrabiania (z mniejszym, białym, plastikowym oznaczeniem) do mniejszego otworu w urządzeniu. Lekko ją przycisnąć oraz obracać, aż do momentu, gdy będzie słychać, że zaskoczyła na swoje miejsce.

Zdejmowanie przystawek

- Urządzenie należy odłączyć z sieci elektrycznej.
- Należy przycisnąć przycisk zwalniający przystawki.
- Przystawki należy wysunąć z otworów.

Zastosowanie

Zamocowanie nasadek. Jedną ręką trzymając mikser za uchwyt, drugą należy zamocować nasadkę. Końcówkę nasadki należy wsunąć w otwór, docisnąć i obracać, aż do momentu, gdy nie zaskoczy na właściwym miejscu. Na podstawkę naczynia należy postawić naczynie, w którym będą mieszane składniki, a następnie umieścić mikser na stojaku.



rysunku A

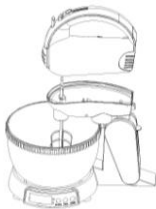


rysunku B

Urządzenie należy zacząć używać na najniższej prędkości "1".

Prędkość miksowania można, w zależności od potrzeby, zwiększyć do prędkości "5". Miksowanie przy najwyższej prędkości (Max) nie powinno trwać nieprzerwanie więcej niż 5 minut.

W celu powiększenia mocy i uzyskania najwyższej prędkości należy przycisnąć przycisk "turbo". Czas miksowania przy tej prędkości nie powinien trwać nieprzerwanie więcej niż 1 minutę.



rysunku C

Główne funkcje wagi

Waga ta jest przeznaczona tylko do użytku w gospodarstwie domowym, a więc wyłącznie do użytku domowego!

ON / OFF: W celu włączenia i przygotowania wagi do funkcji ważenia, należy przycisnąć przycisk ON / OFF.

TARE: należy przycisnąć przycisk TARE w celu włączenia funkcji oraz MODE: za pomocą tego przycisku można przełączać pomiędzy dwoma możliwościami ważenia. Można ważyć w kilogramach lub librach.

Jeżeli na wyświetlaczu ukaże się symbol »Lo«, oznacza to, że baterie są wyladowane i że należy je wymienić.

Chcąc wymienić baterie, należy otworzyć pokrywę baterii i wyjąć zużyte baterie, a następnie w to miejsce wstawić nowe baterie. Nigdy nie należy wyrzucać zużytych baterii do kosza na śmieci, ale do specjalnie do tego przeznaczonych pojemników. Chronić należy środowisko!

ZASTOSOWANIE PRZYCISKU (TARA) – MASA NETTO

Funkcję masy netto można stosować do ważenia mąki, cukru... Najpierw należy zważyć puste naczynie, a następnie pełne naczynie wraz z jego zawartością (np. mąką).

W celu uruchomienia funkcji masy netto, należy przycisnąć przycisk »TARE«, gdy na wadze znajduje się wybrany przedmiot bądź produkt żywnościowy, na wyświetlaczu pojawi się wówczas symbol »0 g«. Następnie należy na wadze położyć nowy przedmiot bądź produkt żywnościowy, który zamierza się zważyć. Waga poda nam masę netto drugiego przedmiotu.

Uwaga: Za pomocą przycisku »TARE« należy wyzerować masę naczynia. Po usunięciu naczynia na wyświetlaczu ukaże się negatywna wartość.

Czyszczenie i konserwacja

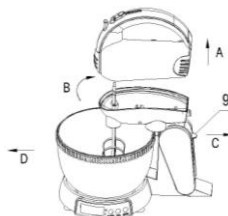
Przed czyszczeniem należy zawsze wysunąć wtyczkę z gniazda sieciowego!

Za pomocą przycisku (4) z miksera należy usunąć nasadki do mieszania lub nasadki do ugniätania ciasta.

Za pomocą przycisku (6) mikser należy zdjąć z nośnika na stojaku (6), jak to jest ukazane na rysunku A.

Przycisnąć należy przycisk (9) jak to jest ukazane na rysunku C; podnieść należy nośnik miksera ręcznego, jak to jest ukazane na rysunku B.

Z podstawki usunąć naczynie i ją wyczyścić.



rysunku D

Środowisko

Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na urzędowo określone składowisko do recyklingu. Postępując w ten sposób, przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

Gwarancja i serwis naprawczy

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenja w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń AGD.

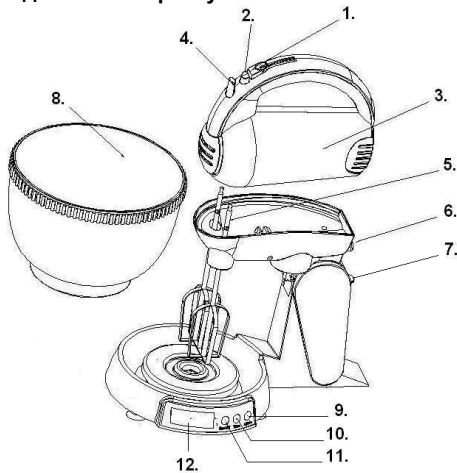
Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

**GORENJE
ŻYCHY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI
PRZY UŻYTKOWANIU MIKSERA!**

Zastrzegamy sobie prawo do zmian

M705WS ручний міксер з блендером.

Уважно прочитайте наступні інструкції з користування приладом. Збережіть дані інструкції у надійному місці для подальшого користування.



1. Регулятор швидкості
2. Кнопка ТУРБО
3. Основний блок
4. Пристрій вивільнення
5. Виделка
6. Кнопка вивільнення опорної стійки
7. Універсальні насадки
8. Резервуар
9. Режим (для установки одиниць вимірювання грами /унції)
10. Функція ТАРА (для установки показчиків на нуль або для тари)
11. Кнопка ON/OFF
12. LCD дисплей

Призначення

Ваш ручний міксер призначений для перемішування, збивання, вимішування тіста, змішування продуктів та інгредієнтів для приготування напоїв. Цей прилад можна використовувати тільки у домашньому господарстві.

Важливі застереження

- Увага! Під час користування електричними приладами, щоб уникнути ризику виникнення пожежі, враження електричним струмом або травмування, треба завжди дотримуватися основних правил безпеки, включаючи наступне.

- Уважно прочитайте дані інструкції від початку до кінця перед тим, як користуватися приладом.
- Дані інструкції містять усю необхідну інформацію щодо користування. Користування приладом, аксесуарами, які не рекомендовані даними інструкціями, або використання приладу не за призначенням, можуть стати причиною травмування.

Збережіть дані інструкції для подальшого користування.

Користування Вашим приладом

- Не торкайтеся рухомих частин.
- Переконайтеся, що прилад вимкнено, перед тим, як підключити, або відключити його від електромережі.
- Завжди будьте дуже уважні під час користування приладом.
- Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб витягнути штепсель з розетки. Стежте, щоб шнур живлення не торкався гарячих, або забруднених поверхонь і гострих країв.
- Не користуйтеся приладом за межами приміщення.
- Стежте, щоб основний блок був захищений від води та зайвої вологості.
- Працюйте із приладом тільки сухими руками.
- Ніколи не знімайте насадки або блендер з корпусу, поки прилад підключений до електромережі. Спочатку треба обов'язково відключити прилад від електромережі.
- Ніколи не мийте насадки або блендер під проточною водою, поки вони закріплені на корпусі приладу.
- Стежте, щоб насадки або блендер не торкалися шнура живлення під час роботи.
- Якщо шнур живлення був пошкоджений під час користування, негайно відключіть прилад від електромережі. Не торкайтеся шнура живлення, поки він не відключений від електромережі.
- Відключайте прилад від електромережі, якщо Ви ним не користуєтесь, перед тим, як зняти, або надіти насадки, а також перед чищенням.
- Ремонт електричних приладів може робити тільки кваліфікований персонал. Неякісний ремонт може стати

причиною серйозного травмування користувача.

- Якщо шнур живлення пошкоджено, його заміну може здійснювати тільки сервісний центр.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя. Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм. Ніколи не залишайте увімкнений пристрій без нагляду.
- Для уникнення небезпеки ніколи не під'єднуйте цей пристрій до зовнішнього таймера або системи дистанційного керування.
- Рівень шуму: $L_c = 72$ дБ (А)

Цей прилад марковано згідно положень європейської Директиви 2002/96/EG стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються межі відповідності, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

Безпека оточуючих

- Не дозволяйте дітям або іншим особам, що не ознайомлені із даними інструкціями, користуватися приладом.
- Не дозволяйте дітям, домашнім тваринам наближатися до працюючого приладу, торкатися його або шнура живлення. Особлива увага вкрай необхідна, якщо Ви користуєтеся приладом поруч із дітьми.

Після користування

- Вимкніть прилад, витягніть штепсель з розетки перед тим, як лишити прилад без нагляду, а також перед тим, як поміняти, почистити або оглянути будь-які частини приладу.
- Коли Ви не користуєтеся приладом, зберігайте його у сухому місці. Місце зберігання приладу має бути недоступним для дітей.

Огляд та ремонт

- Перед користуванням перевірте, чи не пошкоджений Ваш прилад або його окремі частини. Перевірте стан окремих частин, справність вимикачів та будь-які інші умови, які можуть вплинути на роботу приладу.
- Не користуйтеся приладом при наявності пошкоджень або несправностей.
- Перед користуванням перевірте, чи не пошкоджено шнур живлення, та чи не має він ознак зносу.
- Не користуйтеся приладом, якщо шнур живлення або штепсель пошкоджено, або вони мають наявні дефекти.
- Ніколи не намагайтеся зняти або замінити будь-які частини на інші, крім тих, що зазначені у даних інструкціях.

СКЛАДАННЯ

Перед складанням переконайтеся, що прилад вимкнено та відключено від електромережі.

Вибір насадок та блендера

- Користуйтеся насадками для перемішування, замішування, збивання рідини та сумішей.
- Користуйтеся спеціальними насадками для перемішування та замішування тіста.
- Користуйтеся блендером для подрібнення.

Установка насадок

- Вимкніть прилад.
- Вставте кінець насадки у спеціальний отвір в основному блоці.
- Натисніть і поверніть насадку так, щоб вона встала на місце.
- Повторіть процедуру з іншою насадкою.

Зняття насадок

- Вимкніть прилад.
- Утримуйте кнопку вивільнення у натиснутому положенні.
- Витягніть насадку з основного блоку.

КОРИСТУВАННЯ

Установіть насадки. Однією рукою тримайте міксер за ручку, а іншою закріпіть насадку. Вставте її у отвір, натисніть і поверніть насадку, закріпивши її до кляцання. Помістіть міксер на основу, попередньо розмістивши на основі контейнер, у якому Ви будете змішувати інгредієнти.

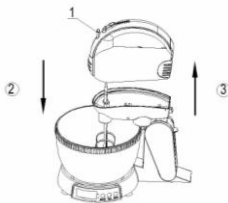


Рис. А



Рис. В

Починайте працювати з приладом на низькій швидкості «1».

В разі необхідності Ви можете збільшити швидкість до «5». Максимальний час роботи не повинен тривати довше 5 хвилин.

Якщо Вам потрібна максимальна потужність, натисніть кнопку «turbo» для максимальної швидкості. Максимальний час роботи у режимі «Turbo» не повинен тривати довше 1 хвилини.

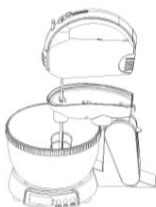


Рис. С

Щоб зняти насадки з ручного міксер, натисніть кнопку, на якій зазначені рівні швидкості.

Користування вагами

Даний продукт призначений тільки для користування у домашньому господарстві – не в торгівельній мережі.

ON/OFF: Натисніть клавішу, щоб увімкнути ваги і почніть процес зважування.

ТАРА: Для роботи з тарою повторно натисніть клавішу, щоб звільнити дисплей від попередніх показчиків, і встановити показчик ваги на нуль.

РЕЖИМ: Клавіша зміни одиниць виміру ваги. Натисніть клавішу, щоб обрати одиниці

вимірювання ваги: кілограми та фунти послідовно, поки вона не заблокована. Необхідний показчик демонструється на правій стороні LCD відповідною позначкою kg (кілограми) або lb (фунти).

Якщо дисплей демонструє «Lo», це означає, що батарейки майже «сіли», тобто використали свій ресурс, і їх треба замінити. Час від часу відкривайте відділення для батарейок, і перевіряйте їх на наявність корозії.

Щоб замінити батарейки, відкрийте відділення для батарейок і витягніть старі батарейки.

Установіть нові батарейки відповідно до позначок, нанесених усередині відділення для батарейок.

Під час утилізації використаних батарейок дійте відповідно до інструкцій, наданих у розділі «Захист довкілля».

КОРИСТУВАННЯ ФУНКЦІЄЮ ТАРА

- Ми користуємося функцією ТАРА для зважування борошна, цукру, тощо...
- Спочатку треба зважити порожню ємність, а потім зважувати ємність, наповнену продуктом (борошном).
- Натисніть кнопку «ТАРА», коли об'єкт знаходиться на поверхні ваг. Показчик дорівнює «0 г». Потім покладіть інший об'єкт для зважування. В результаті ми дізналися вагу нового об'єкту.

ЗАУВАЖЕННЯ: Ваги демонструватимуть негативний показчик, коли Ви пересунете предмет. Повторно натисніть кнопку «ТАРА», і негативний показчик щезне.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

!!!Перед початком процесу чищення вимкніть прилад і відключіть його від електромережі.

Натисніть кнопку утримувача (2), щоб зняти насадки.

Натисніть кнопку вивільнення опорної стійки (6), щоб зняти міксер, як зазначено у положенні А.

Натисніть кнопку (9), як зазначено у положенні С; підніміть основу міксер, як зазначено у положенні В.

Потім ви можете зняти ємність, щоб почистити її.

- Помийте універсальні насадки, насадки для вимішування тіста або приладдя блендера у теплій мильній воді і добре висушіть.

- Протріть основний блок вологою ганчіркою. Не користуйтеся будь-якими абразивними засобами для чищення, або такими засобами, що містять розчинники.

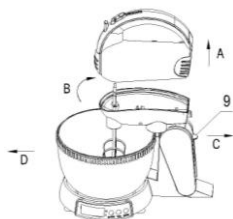


Рис. D

Не занурюйте основний блок у воду або іншу рідину.

Навколишнє середовище

Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля

Гарантія та обслуговування

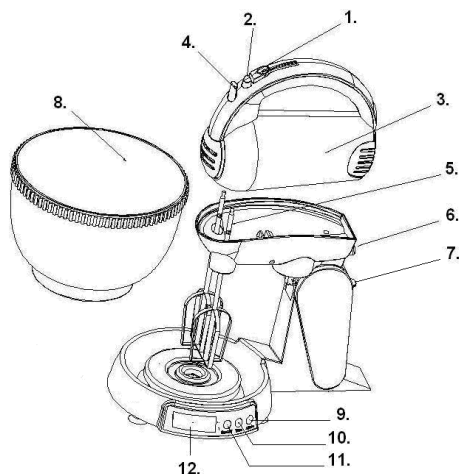
Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Gorenje Domestic Appliances.

Для використання тільки в домашньому господарстві!

gorenje

**БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ БАГАТО
ЗАДОВОЛЕННЯ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ
МІКРОХВИЛЬОВОЮ ПІЧЧЮ!**

M705WS ручной миксер с блендером.
Внимательно прочитайте данные инструкции по эксплуатации прибором.
Сохраните эти инструкции в надежном месте для того, чтобы пользоваться ими в дальнейшем.



1. Переключатель скорости
2. Кнопка TURBO
3. Блок электромотора
4. Кнопка отсоединения насадок
5. Насадки для взбивания
6. Рычаг отсоединения миксера
7. Кнопка отсоединения держателя
8. Чаша
9. MODE (единицы измерения в граммах или фунтах)
10. TARE (чистый вес)
11. ON/OFF (вкл./выкл. весов)
12. Дисплей

Назначение

Ваш ручной миксер предназначен для перемешивания, взбивания, вымешивания теста, смешивания продуктов и ингредиентов для приготовления напитков. Этот прибор можно использовать только в домашнем хозяйстве.

Соблюдение правил техники безопасности

- **Внимание!** Во время пользования электрическими приборами, для того, чтобы избежать риска возникновения пожара, поражения электрическим током

или получения травм, необходимо всегда выполнять основные правила техники безопасности, включая следующее.

- **Внимательно прочитайте данные инструкции от начала до конца до того, как пользоваться прибором.**
- Данные инструкции содержат всю необходимую информацию, которая касается пользования данным прибором. Использование приспособлений и аксессуаров, которые не рекомендованы данными инструкциями, или использование прибора не по прямому назначению, могут стать причиной травм.

Пользование Вашим прибором

- Не трогайте подвижные части.
- Убедитесь, что прибор выключен перед тем, как подключить или отключить его от электросети.
- Всегда будьте предельно внимательны во время работы с прибором.
- Никогда не тяните за основной шнур для того, чтобы вытащить штепсель из розетки. Следите, чтобы шнур не касался горячих или жирных поверхностей и острых краев.
- Не пользуйтесь прибором за пределами помещения.
- Следите, чтобы основной блок был защищен от воды и излишней влаги.
- Работайте с прибором только сухими руками.
- Никогда не снимайте насадки или блендер с корпуса, пока прибор подключен к электросети. Прежде всего, прибор необходимо отключить от электросети.
- Никогда не мойте насадки или блендер под проточной водой, пока они закреплены на корпусе прибора.
- Следите, чтобы насадки или блендер не касались основного шнура во время работы.
- Если шнур был поврежден во время работы, немедленно отключите прибор от электросети. Не касайтесь шнура, пока он не отключен от электросети.
- Отключайте прибор от электросети, если Вы им не пользуетесь, перед тем, как снять или надеть насадки, а также перед чисткой.
- **Ремонт электрических приборов может осуществлять только квалифицированный персонал. Из-за**

некачественного ремонта пользователь может получить серьезные травмы.

- Если основной шнур поврежден, его замену может осуществить только сервисный центр.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Для безопасной эксплуатации прибора запрещается подключать прибор к дополнительному реле времени.
- Уровень шума: $L_{eq} = 72$ дБ (А)

Это оборудование маркировано в соответствии с европейской директивой 2002/96/EG об отходах электрического и электронного оборудования (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данная директива определяет действующие во всех странах ЕС требования по сбору и устранению отходов электрического и электронного оборудования.

Безопасность окружающих

- Не позволяйте детям или другим лицам, которые не ознакомлены с данными инструкциями, пользоваться прибором.
- Не позволяйте детям, домашним животным приближаться к работающему прибору, касаться самого прибора или основного шнура. Пристальное внимание особенно необходимо тогда, когда Вы пользуетесь прибором в непосредственной близости от детей.

После использования

- Отключите прибор, вытащите штепсель из розетки перед тем, как оставить прибор без внимания, а также перед тем, как заменить, почистить или осмотреть какие-либо части прибора.
- Когда Вы не пользуетесь прибором, храните его в сухом месте. Место хранения прибора должно быть недоступным для детей.

Осмотр и ремонт

- Перед использованием прибором, проверьте, не поврежден ли Ваш прибор или его отдельные части. Проверьте

состояние отдельных частей, исправность выключателей или какие-либо иные условия, которые могут влиять на работу прибора.

- Не пользуйтесь прибором при наличии видимых повреждений или неисправностей.
- Перед использованием проверьте, не поврежден ли основной шнур, нет ли на нем признаков износа.
- Не пользуйтесь прибором, если основной шнур или штепсель повреждены, или у них есть видимые дефекты.
- Никогда не пытайтесь снять или поменять какие-либо части на иные, кроме оговоренных в данных инструкциях.

СБОРКА

Перед сборкой убедитесь, что прибор выключен и отключен от электросети.

Выбор насадок и блендера

- Пользуйтесь насадками для перемешивания, замешивания, взбивания жидкостей и смесей.
- Пользуйтесь специальными насадками для перемешивания и замешивания теста.
- Пользуйтесь блендером для измельчения.

Установка насадок

- Выключите прибор.
- Вставьте конец насадки в специальное отверстие в основном блоке.
- Придавите и поверните насадку так, чтобы она встала на место.
- Повторите процедуру с другой насадкой.

Снятие насадок

- Выключите прибор.
- Удерживайте кнопку освобождения насадки в нажатом положении.
- Вытащите насадку из основного блока.

Использование

Установка насадок

Вставьте в миксер насадки и поверните до щелчка. На подставку для чаши поставьте чашу, на держатель для миксера — миксер.

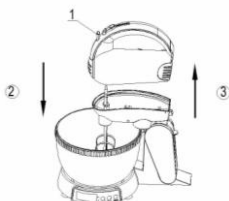


Рисунок А



Рисунок В

Начинайте перемешивать продукты при низкой скорости — 1. Через некоторое время можно увеличить скорость перемешивания до 5. Непрерывная работа при максимальной скорости Max. не должна превышать 5 минут. Для более быстрого перемешивания продуктов или увеличения скорости нажмите кнопку TURBO. Непрерывная работа в режиме TURBO не должна превышать 1 минуту.

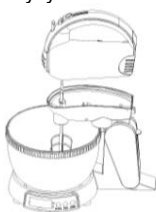


Рисунок С

Основные функции весов

Прибор предназначен только для домашнего использования!

Вкл./выкл. (ON/OFF): Для включения и подготовки весов к взвешиванию нажмите кнопку ON/OFF.

Чистый вес (TARE): Для взвешивания чистого веса продукта нажмите кнопку TARE, на дисплее установится 0.

Режим (MODE): С помощью этой кнопки вы можете выбирать единицы измерения веса — килограммы или фунты.

Индикация «Lo» на дисплее означает, что элементы питания разрядились, и их необходимо заменить.

Для замены откройте крышку отсека для элементов питания и замените старые элементы питания новыми.

Не выкидывайте элементы питания в мусорный контейнер, сдайте их пункт приема вторсырья.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КНОПКИ «ЧИСТЫЙ ВЕС» (TARE)

- Используйте кнопку TARE для взвешивания чистого веса продукта (муки, сахара...).
- Взвесьте пустую чашу, а затем чашу вместе с продуктом (например, мукой).
- При добавлении последовательно нескольких продуктов нажмите кнопку TARE, когда на весах уже есть продукт или чаша с продуктом, на дисплее установится 0. Добавьте продукт, дисплей покажет чистый вес добавленного продукта.

Примечание: При нажатии на кнопку TARE вес чаши обнуляется, поэтому, если снять чашу с весов, дисплей покажет отрицательное значение.

Очистка

Перед очисткой обязательно извлеките вилку присоединительного кабеля из розетки!

Для отсоединения насадок нажмите кнопку (2).

Нажмите рычаг (6) отсоединения миксера и снимите миксер с держателя (6), как показано на рис. А.

Нажмите кнопку как показано на рис. С, и наклоните держатель для миксера, как показано на рис. В.

Снимите с подставки чашу и очистите.

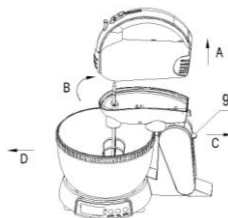


Рисунок D

Защита окружающей среды

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы сможете защитить окружающую среду.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Gorenje или в отдел поддержки покупателей компании Gorenje Domestic Appliances.

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров размещены в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне.

Только для домашнего использования!

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!



CH01

gorenje

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА
СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ,
КОТОРЫЕ НЕ ВЛИЯЮТ НА РАБОТУ
ПРИБОРА.**